

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60050-723

1997

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
1999-05

Amendement 1

Vocabulaire Electrotechnique International –

Chapitre 723:

Radiodiffusion et télédistribution:

Son, télévision, données

Amendment 1

International Electrotechnical Vocabulary –

Chapter 723:

Broadcasting: Sound, television, data

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland

Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: inmail@iec.ch

IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

X

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	IV
Sections	
723-01 Termes généraux	1
723-10 Télévision numérique	1
723-11 Télévision en relief	40
INDEX en français, anglais, arabe, allemand, espagnol, italien, japonais, polonais, portugais et suédois	47

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-723:1997/AMD1:1999

CONTENTS

	Page
FOREWORD	IV
Section	
723-01 General terms	1
723-10 Digital television	1
723-11 Three-dimensional television	40
INDEX in French, English, Arabic, German, Spanish, Italian, Japanese, Polish, Portuguese and Swedish	47

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-723:1997/AMD1:1999

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 100 de la CEI: Systèmes et appareils audio, vidéo et multimédias, sous la responsabilité du comité d'études 1 de la CEI: Terminologie.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
1/1677/FDIS	1/1688/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 100: Audio, video and multimedia systems and equipment, with the cooperation of IEC technical committee 1: Terminology.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
1/1677/FDIS	1/1688/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

CHAPITRE 723 : RADIODIFFUSION ET TÉLÉDISTRIBUTION – SON, TÉLÉVISION, DONNÉES Amendement 1

CHAPTER 723: BROADCASTING – SOUND, TELEVISION, DATA Amendment 1

SECTION 723-01: TERMES GÉNÉRAUX SECTION 723-01: GENERAL TERMS

Page 5

Remplacer le terme et la définition existants 723-01-14 par les trois termes et définitions 720-11-01, 720-11-02 et 720-11-03. Voir chapitre 723-11

Replace the existing term and definition 723-01-14 by the three terms and definitions 720-11-01, 720-11-02 and 720-11-03. See chapter 723-11.

SECTION 723-10: TÉLÉVISION NUMÉRIQUE SECTION 723-10: DIGITAL TELEVISION

723-10-01 télévision numérique

télévision dans laquelle les informations d'image sont représentées par un *signal numérique*

digital television

television in which picture information is represented by a *digital signal*

ar التليفزيون الرقمي

de **digitales Fernsehen**

es **televisión digital**

it **televisione numerica** (digitale)

ja デジタルテレビジョン

pl **telewizja cyfrowa**

pt **televisão digital; televisão numérica**

sv **digital TV**

723-10-02 signal analogique

signal tel que la caractéristique qui représente des informations est susceptible à tout instant de prendre une quelconque des valeurs d'un intervalle continu [702-04-02]

723-10-02 analogue signal

a signal in which the characteristic quantity representing information can at any instant assume any value within a continuous interval [702-04-02]

ar	الإشارة التماثلية
de	analoges Signal
es	señal analógica
it	segnale analogico
ja	アナログ信号
pl	sygnał analogowy
pt	sinal analógico
sv	analog signal

723-10-03 signal numérique

signal temporel discret au moyen duquel les informations sont représentées par un nombre fini de valeurs discrètes bien déterminées que ses caractéristiques sont susceptibles de prendre dans le temps [702-04-05 MOD]

digital signal

a discretely timed signal in which information is represented by a finite number of well defined discrete values that its characteristic quantities may take in time [702-04-05 MOD]

ar	الإشارة الرقمية
de	digitales Signal
es	señal digital
it	segnale numerico (detto anche digitale)
ja	デジタル信号
pl	sygnał cyfrowy
pt	sinal digital; sinal numérico
sv	digital signal

**723-10-04 conversion analogique-numérique
conversion A/N (abréviation)**

opération destinée à convertir un *signal analogique* en un *signal numérique* qui représente essentiellement les mêmes informations [704-22-01 MOD]

analogue-to-digital conversion

A/D conversion (abbreviation)

a process for converting an *analogue signal* into a *digital signal* with essentially the same information [704-22-01 MOD]

ar	تحويل تماثلي/رقمي
de	Analog-Digital-Umsetzung; A-D-Umsetzung (Abkürzung)
es	conversión analógica-digital; conversión A/D (abreviatura)
it	conversione A/D; conversione analogico/numerico
ja	アナログ・デジタル変換; A-D変換 (略語)
pl	przetwarzanie analogowo-cyfrowe
pt	conversão analógica/digital; conversão A/D (abreviatura)
sv	analog-digitalomvandling; A/D-omvandling

723-10-05 convertisseur analogique-numérique**convertisseur A/N** (abréviation)dispositif destiné à effectuer une *conversion analogique-numérique***analogue-to-digital converter****A/D converter** (abbreviation)a device for providing *analogue-to-digital conversion*

ar محول تماثلي/رقمي

de **Analog-Digital-Umsetzer; A-D-Umsetzer** (Abkürzung)es **convertidor analógico-digital; convertidor A/D** (abreviatura)it **convertitore A/D; convertitore analogico/numerico**

ja アナログ・デジタル変換器; A-Dコンバータ (略語)

pl **przetwornik analogowo-cyfrowy**pt **conversor analógico/digital; conversor A/D** (abreviatura)sv **analog-digitalomvandlare; A/D-omvandlare****723-10-06 conversion numérique-analogique****conversion N/A** (abréviation)opération destinée à convertir un *signal numérique* en un *signal analogique* qui représente essentiellement les mêmes informations [704-22-02 MOD]**digital-to-analogue conversion****D/A conversion** (abbreviation)a process for converting a *digital signal* into an *analogue signal* with essentially the same information [704-22-02 MOD]

ar تحويل رقمي/تماثلي

de **Digital-Analog-Umsetzung; D-A-Umsetzung** (Abkürzung)es **conversión digital-analógica; conversión D/A** (abreviatura)it **conversione D/A; convertitore numerico/analogico**

ja デジタル・アナログ変換; D-A変換 (略語)

pl **przetwarzanie cyfrowo-analogowe**pt **conversão digital/analgica; conversão D/A** (abreviatura)sv **digital-analogomvandling; D/A-omvandling****723-10-07 convertisseur numérique-analogique****convertisseur N/A** (abréviation)dispositif destiné à effectuer une *conversion numérique-analogique***digital-to-analogue converter****D/A converter** (abbreviation)a device for providing *digital-to-analogue conversion*

ar محول رقمي/تماثلي

de **Digital-Analog-Umsetzer; D-A-Umsetzer** (Abkürzung)es **convertidor digital-analógico; convertidor D/A** (abreviatura)it **convertitore D/A; convertitore numerico/analogico**

ja デジタル・アナログ変換器; D-Aコンバータ (略語)

pl **przetwornik cyfrowo-analogowy**pt **conversor digital/analgico; conversor D/A** (abreviatura)sv **digital-analogomvandlare; D/A-omvandlare**

723-10-08 élément numérique

un des éléments d'un ensemble fini de nombres entiers employé pour représenter des informations [702-05-02 MOD]

NOTE – Un élément numérique peut être représenté par un élément de signal.

digit (in telecommunication)

a member of a finite set of integers used to represent information [702-05-02 MOD]

NOTE – A digit may be represented by a signal element.

ar رقم (في الاتصالات)

de **Digit; Ziffer** (in der Telekommunikation)

es **elemento numérico; dígito** (en telecomunicación)

it **elemento numerico**

ja (通信における) デジット

pl **cyfra** (w telekomunikacji)

pt **dígito** (em telecomunicação)

sv **siffr**

723-10-09 élément binaire bit

l'un des éléments d'un ensemble de deux éléments employé pour représenter des informations [702-05-03 MOD]

binary digit

bit

a member of a set of two elements used to represent information [702-05-03 MOD]

ar رقم ثنائي / بت

de **Binärziffer; Bit**

es **elemento binario; bit**

it **elemento binario; bit**

ja ビット

pl **bit**

pt **dígito binário; bit**

sv **bit**

723-10-10 mot de code (en codage d'image)

groupe ordonné d'*éléments numériques* représentant une information élémentaire d'image, par exemple une valeur quantifiée, conformément à un code déterminé

code word (in picture coding)

an ordered set of *digits* representing an element of picture information, e.g. a quantized value, according to a defined code

ar كلمة الشفرة (في تشفير الصورة)

de **Codewort** (bei Bildcodierung)

es **palabra de código** (en codificación de imagen)

it **parola di codice**

ja (画像符号化における) 符号語

pl **słowo kodowe**

pt **palavra de código** (em codificação de imagem)

sv **kodord**

723-10-11 valeur significative

valeur représentée par la position d'un *élément numérique* dans un *mot de code*

significance

significant value

value represented by the position of a *digit* within a *code word*

ar معني / قيمة معنيه

de **Stellenwert**

es **valor significativo**

it **significanza; valore significativo**

ja 位

pl **wartość znacząca**

pt **valor significativo**

sv **signifikans**

723-10-12 bit le moins significatif

élément binaire de *valeur significative* la plus faible dans un *mot de code*

least significant bit

LSB (abbreviation)

binary digit of least *significance* within a *code word*

ar البت ذات القيمة الصغرى

de **niedrigstwertiges Bit; LSB** (Abkürzung)

es **bit menos significativo**

it **LSB; bit meno significativo**

ja 最下位ビット ; L S B (略語)

pl **bit najmniej znaczący**

pt **bit menos significativo**

sv **minst signifikant bit**

723-10-13 bit le plus significatif

élément binaire de *valeur significative* la plus forte dans un *mot de code*

most significant bit

MSB (abbreviation)

binary digit of most *significance* within a *code word*

ar البيت ذات القيمة العظمى

de **höchstwertiges Bit; MSB** (Abkürzung)

es **bit más significativo**

it **MSB; bit più significativo**

ja 最上位ビット ; M S B (略語)

pl **bit najbardziej znaczący**

pt **bit mais significativo**

sv **mest signifikant bit**

723-10-14 codage (numérique) (d'image)

opération consistant à représenter chaque information élémentaire d'image, par exemple une valeur quantifiée, par une suite d'*éléments numériques* conformément à un ensemble déterminé de règles

NOTE – Le terme codage a un autre sens en télévision en couleur (723-05-90).

723-10-14

**(digital) (picture) coding
(digital) (picture) encoding**

the process by which each element of picture information, e.g. a quantized value, is represented by a succession of *digits* in accordance with a defined set of rules

NOTE – The term coding has another meaning in colour television (723-05-90).

ar	التشفير الرقمي للصورة
de	digitale (Bild-)Codierung
es	codificación (digital) (de imagen)
it	codifica (di immagine) (televisione numerica)
ja	(デジタル) (画像) 符号化
pl	kodowanie (cyfrowe) (obrazu)
pt	codificação (digital) (de imagem)
sv	(bild)kodning

723-10-15

codeur

dispositif destiné à effectuer un codage [702-09-43 MOD]

NOTE – Le terme codeur a un sens particulier en télévision en couleur (723-07-46).

**coder
encoder**

a device for coding [702-09-43 MOD]

NOTE – The terms coder and encoder have a specific meaning in colour television (723-07-46).

ar	المشفر
de	Codierer; Coder
es	codificador
it	codificatore
ja	符号化器
pl	koder
pt	codificador
sv	kodare

723-10-16

décodage (numérique)

opération appliquée à une suite d'*éléments numériques* en vue de reconstituer le signal original

NOTE – Le terme décodage a un autre sens en télévision en couleur (723-05-91).

(digital) decoding

the process applied to a succession of *digits* for restoring the original signal

NOTE – The term decoding has another meaning in colour television (723-05-91).

ar	فك التشفير الرقمي
de	digitale Decodierung
es	descodificación (digital)
it	decodifica (televisione numerica)
ja	(デジタル) 復号化
pl	dekodowanie (cyfrowe)
pt	descodificação (digital)
sv	avkodning; dekodering

723-10-17 décodeur

dispositif destiné à effectuer un *décodage* [702-09-44 MOD]

NOTE 1 – Le terme décodeur a un sens particulier en télévision en couleur (723-07-47).

NOTE 2 – En français, le terme est souvent employé en télévision pour désigner un désembrouilleur (voir 723-10-91).

decoder

a device for *decoding* [702-09-44 MOD]

NOTE 1 – The term decoder has a specific meaning in colour television (723-07-47).

NOTE 2 – In French, the term “décodeur” is often used in television to denote a descrambler (see 723-10-91).

ar فك الشفرة

de **Decodierer; Decoder**

es **descodificador**

it **decodificatore**

ja 復号化器

pl **dekoder**

pt **descodificador**

sv **avkodare; dekoder**

723-10-18 codec (en transmission unilatérale)

ensemble d'un *codeur* et du *décodeur* complémentaire, situés respectivement à l'entrée et à la sortie d'une voie de transmission de télévision

NOTE – Il convient d'éviter toute confusion avec le terme « codec » utilisé en transmission numérique bilatérale (voir 723-10-19).

codec (in uni-directional transmission)

the combination of a coder and a complementary decoder located respectively at the input and output of a television transmission path

NOTE – The term “codec” has another meaning in bi-directional transmission, and any confusion should be carefully avoided (see 723-10-19).

ar مشفر/فك الشفرة (في الإرسال أحادي الاتجاه)

de **Codec** (bei unidirektionaler Übertragung)

es **codec** (en transmisión unilateral)

it **codec (codificatore/decodificatore)** (in trasmissione unidirezionale)

ja (片方向伝送における) コーデック

pl **kodek** (przy transmisji jednokierunkowej)

pt **codec (em transmissão unilateral)**

sv **enkelriktad kodek**

723-10-19 codec (en transmission bilatérale)

ensemble d'un *codeur* et d'un *décodeur* fonctionnant dans des sens de transmission opposés et réunis dans un même appareil [704-25-09 MOD]

codec (in bi-directional transmission)

an assembly of a *coder* and a *decoder* operating in opposite directions, in the same equipment [704-25-09 MOD]

ar مشفر/فك الشفرة (في الإرسال ثنائي الاتجاه)

de **Codec** (bei bidirektionaler Übertragung)

es **codec** (en transmisión bilateral)

it **codec (codificatore/decodificatore)** (in trasmissione bidirezionale)

ja (双方向伝送における) コーデック

pl **kodek** (przy transmisji dwukierunkowej)

pt **codec (em transmissão bilateral)**

sv **dubbelriktad kodek**

723-10-20 **codage (numérique) en composantes**

méthode de *conversion analogique-numérique* d'un signal d'image en couleur dans laquelle la conversion est effectuée séparément sur chacune des trois composantes du signal [723-05-94]

(digital) component coding

method for the *analogue-to-digital conversion* of a colour television signal in which the conversion is effected separately on each of the three components of the signal [723-05-94]

ar التشفير (الرقمي) للمركبة

de **(digitale) Komponentencodierung; getrennte (digitale) Codierung**

es **codificación (digital) en componentes**

it **codifica (numerica) in componenti**

ja (デジタル) コンポーネント符号化

pl **kodowanie (cyfrowe) składowych**

pt **codificação (digital) em componentes**

sv **komponentkodning**

723-10-21 **codage (numérique) composite**

méthode de *conversion analogique-numérique* d'un signal d'image en couleur dans laquelle la conversion est effectuée sur le signal d'image-couleur composite [723-05-95]

composite (digital) coding

method for the *analogue-to-digital conversion* of a colour television signal in which the conversion is effected on the composite colour signal [723-05-95]

ar التشفير (الرقمي) المركب

de **geschlossene (digitale) Codierung**

es **codificación (digital) compuesta**

it **codifica (numerica) composita**

ja コンポジット (デジタル) 符号化

pl **kodowanie (cyfrowe) sygnału całkowitego**

pt **codificação (digital) compósita**

sv **kompositkodning**

723-10-22 **échantillon (d'un signal)**

valeur représentative d'un signal à un instant déterminé, déduite des valeurs de ce signal au voisinage de cet instant [702-04-06]

NOTE – La valeur représentative est idéalement égale à la valeur du signal à l'instant déterminé; en pratique elle est égale ou proportionnelle à une moyenne pondérée des valeurs du signal au voisinage de cet instant.

sample (of a signal)

a representative value of a signal at a chosen instant obtained from the values of that signal near this instant [702-04-06]

NOTE – Ideally, the value of a sample is equal to the value of the signal at a chosen instant; in practice, it is equal or proportional to a weighted average of the varying value of the signal near this instant.

ar عينة (من إشارة)

de **Abtastwert (eines Signals)**

es **muestra (de una señal)**

it **campione (di un segnale)**

ja (信号の) 標本

pl **próbka (sygnału)**

pt **amostra (de um sinal)**

sv **sampel**

723-10-23 échantillonnage (d'un signal)

prise *d'échantillons* d'un signal, généralement à des intervalles de temps égaux

sampling (of a signal)

the process of taking *samples* of a signal, usually at equal time intervals

ar **التعيين من إشارته (بمعنى أخذ العينات)**

de **Abtastung** (eines Signals)

es **muestreo** (de una señal)

it **campionamento** (di un segnale)

ja (信号の) 標本化

pl **próbkowanie** (sygnału)

pt **amostragem** (de um sinal)

sv **sampling**

723-10-24 échantillonnage orthogonal

échantillonnage d'une image dans lequel les points qui correspondent aux instants d'échantillonnage sur les lignes de balayage sont alignés dans l'image selon des droites perpendiculaires aux lignes de balayage

NOTE – En balayage progressif, les points d'une ligne de balayage sont alignés avec ceux des lignes adjacentes de la même trame ; en balayage entrelacé, ils sont alignés avec ceux des lignes spatialement adjacentes de la trame précédente.

orthogonal sampling

sampling of a picture where the points on the scanning lines corresponding to the sampling instants are aligned in the picture perpendicularly to the scanning line direction

NOTE – In the case of progressive scanning, the points in a scanning line are aligned with those points in the temporally adjacent lines of the same field; in the case of interlaced scanning, the points in a scanning line are aligned with those points in the spatially adjacent lines of the preceding field.

ar **التعيين المتعامد**

de **orthogonale Abtastung**

es **muestreo ortogonal**

it **campionamento ortogonale**

ja 直交標本化

pl **próbkowanie ortogonalne**

pt **amostragem ortogonal**

sv **orthogonal sampling**

723-10-25 échantillonnage non orthogonal

échantillonnage d'une image dans lequel les points qui correspondent aux instants d'échantillonnage sur les lignes de balayage ne sont pas alignés dans l'image selon des droites perpendiculaires aux lignes de balayage

NOTE – En balayage progressif, les points d'une ligne de balayage ne sont pas alignés avec ceux des lignes adjacentes de la même trame ; en balayage entrelacé, ils ne sont pas alignés avec ceux des lignes spatialement adjacentes de la trame précédente.

723-10-25 non-orthogonal sampling

sampling of a picture where the points on the scanning lines corresponding to the sampling instants are not aligned in the picture perpendicularly to the scanning line direction

NOTE – In the case of progressive scanning, the points in a scanning line are not aligned with those points in the temporally adjacent lines of the same field; in the case of interlaced scanning, the points in a scanning line are not aligned with those points in the spatially adjacent lines of the preceding field.

ar	التعيين الغير متعامد
de	nichtorthogonale Abtastung
es	muestreo no ortogonal
it	campionamento non ortogonale
ja	非直交標本化
pl	próbkowanie nieortogonalne
pt	amostragem não ortogonal
sv	icke-ortogonal sampling

723-10-26 échantillonnage en quinconce-ligne

échantillonnage non orthogonal dans lequel les instants d'échantillonnage d'une ligne de balayage se trouvent dans l'image au milieu des intervalles entre les instants d'échantillonnage des lignes adjacentes de la même trame

NOTE – En balayage entrelacé, l'échantillonnage en quinconce-ligne est associé à un *échantillonnage en quinconce-trame*.

line-quincunx sampling

non-orthogonal sampling where the sampling instants of one scanning line lie centrally between the sampling instants of the temporally adjacent lines of the same field

NOTE – In the case of interlaced scanning, line-quincunx sampling is associated with *field-quincunx sampling*.

ar	التعيين النصفى للخط
de	Zeilen-Quincunx-Abtastung
es	muestreo de línea al tresbolillo
it	campionamento quinconce di linea (riga)
ja	ライン間五の目格子状標本化
pl	próbkowanie quincunx linii
pt	amostragem em quincôncio-linha
sv	linjequincunxsampling

723-10-27 échantillonnage en quinconce-trame

en balayage entrelacé, *échantillonnage non orthogonal* dans lequel les instants d'échantillonnage d'une ligne de balayage se trouvent dans l'image au milieu des intervalles entre les instants d'échantillonnage des lignes spatialement adjacentes de la trame précédente

field-quincunx sampling

in the case of interlaced scanning, *non-orthogonal sampling* where the sampling instants of one scanning line lie centrally between the sampling instants of the spatially adjacent lines of the preceding field

ar	التعيين النصفى للمجال
de	Halbbild-Quincunx-Abtastung
es	muestreo en trama al tresbolillo
it	campionamento quinconce di trama (semiquadro)
ja	フィールド間五の目格子状標本化
pl	próbkowanie quincunx pola
pt	amostragem em quincôncio-trama
sv	fältquincunxsampling

723-10-28 fréquence de Nyquist

fréquence d'échantillonnage minimale permettant théoriquement de reconstituer sans distorsion le signal d'origine

NOTE – Pour un signal dont le spectre s'étend de la fréquence zéro à une fréquence maximale, la fréquence de Nyquist est égale au double de cette fréquence maximale.

Nyquist frequency

minimum *sampling* frequency which theoretically permits the original signal to be reconstituted without distortion

NOTE – For a signal whose spectrum extends from zero frequency to a maximum frequency, the Nyquist frequency is equal to twice this maximum frequency.

ar تردد نيكويست
de Nyquistfrequenz
es frecuencia de Nyquist
it frequenza di Nyquist
ja ナイキスト周波数
pl częstotliwość Nyquista
pt frequência de Nyquist
sv nyquistfrekvens

723-10-29 sous-échantillonnage

échantillonnage effectué à une fréquence d'échantillonnage inférieure à la fréquence de Nyquist

sub-(Nyquist) sampling

sampling process with a sampling frequency below the *Nyquist frequency*

ar التعيين تحت حد نيكويست
de Sub-Nyquist-Abtastung; Unterabtastung (beim digitalen Fernsehen)
es sub-muestreo
it sub campionamento (Nyquist)
ja サブ・（ナイキスト）標本化
pl próbkowanie pod-nyquistowskie
pt sub-amostragem
sv subsampling

723-10-30 quantification

processus selon lequel l'ensemble continu des valeurs que peut prendre une grandeur est divisé en un nombre fini d'intervalles adjacents prédéterminés, et toutes les valeurs qui se trouvent dans l'un de ces intervalles sont représentées par une valeur unique prédéterminée de cet intervalle [702-04-07 MOD]

**quantizing
quantization**

a process in which the continuous range of values that a quantity may assume is divided into a number of predetermined adjacent intervals and in which any value within one of these intervals is represented by a single predetermined value within the interval [702-04-07 MOD]

ar تكمية
de Quantisierung
es cuantificación
it quantizzazione
ja 量子化
pl kwantowanie
pt quantização
sv kvantisering

723-10-31 quantification uniforme

quantification dans laquelle les intervalles de quantification situés entre les deux limites extérieures conventionnelles des deux intervalles de quantification extrêmes sont tous égaux [704-24-07 MOD]

uniform quantizing
uniform quantization

quantizing in which all the quantizing intervals lying between the outer bounds specified for the two extreme quantizing intervals are equal [704-24-07 MOD]

ar تكمية منتظمة
de gleichförmige Quantisierung
es cuantificación uniforme
it quantizzazione uniforme
ja 一様量子化
pl kwantowanie równomierne
pt quantização uniforme
sv likformig kvantisering

723-10-32 quantification non uniforme

quantification dans laquelle les intervalles de quantification situés entre les deux limites extérieures conventionnelles des deux intervalles de quantification extrêmes ne sont pas tous égaux [704-24-08 MOD]

non-uniform quantizing
non-uniform quantization

quantizing in which the quantizing intervals lying between the outer bounds for the two extreme quantizing intervals are not all equal [704-24-08 MOD]

ar تكمية غير منتظمة
de ungleichförmige Quantisierung
es cuantificación no uniforme
it quantizzazione non uniforme
ja 非一様量子化
pl kwantowanie nierównomierne
pt quantização não uniforme
sv olikformig kvantisering

723-10-33 compression (de débit) (d'un signal d'image)
réduction de débit (d'un signal d'image)

traitement d'un signal d'image numérique en vue de diminuer le débit numérique tout en maintenant une qualité acceptable de l'image

NOTE 1 – La compression de débit est un *codage de source*.

NOTE 2 – En français, le verbe associé est «comprimer» et non «compresser».

723-10-33 bit-rate reduction (of a video signal)

the processing of a digital video signal to achieve a reduction in bit rate whilst maintaining acceptable picture quality

NOTE 1 – Bit-rate reduction is achieved in *source coding*.

NOTE 2 – In French, the associated verb is “comprimer” and not “compresser”.

ar خفض معدل إرسال البت (للإشارة المرئية)

de Bitratenreduktion (eines Videosignals)

es compresión de la tasa de bits (de una señal de imagen)

it riduzione della velocità (di un segnale video)

ja (ビデオ信号の) 情報圧縮

pl zmniejszenie prędkości bitowej (sygnału wizyjnego)

pt compressão (de débito) (de um sinal de imagem)

sv bitratreduktion; bildkompression

723-10-34 codage de source

codage numérique des images originales, généralement en vue de réduire le débit numérique nécessaire à leur transmission ou à leur enregistrement

NOTE – Le codage de source fait appel à la *réduction de redondance*, à la *réduction de non-pertinence*, au *codage entropique* ou à une combinaison de ces méthodes pour réaliser une *compression de débit*.

source coding

source encoding

digital coding of original pictures, usually with the aim of reducing the bit rate needed for their transmission or recording

NOTE – Source coding exploits *redundancy reduction*, *irrelevancy reduction* or *entropy coding*, or a combination of these in order to achieve *bit-rate reduction*.

ar مصدر التشفير

de Quellencodierung

es codificación de fuente

it codifica di sorgente

ja 情報源符号化

pl kodowanie źródłowe

pt codificação de fonte

sv källkodning

**723-10-35 codage de voie
codage de canal**

codage numérique destiné à convertir un *signal numérique* en un signal adapté aux caractéristiques de la voie de transmission

NOTE 1 – Le codage de voie peut introduire une redondance supplémentaire intentionnelle, par exemple pour la protection contre les erreurs.

NOTE 2 – Le terme « codage en ligne » s'emploie avec le même sens en transmission sur câble, mais exclut généralement la protection contre les erreurs.

723-10-35

**channel coding
channel encoding**

digital coding for the conversion of a *digital signal* into a signal that is matched to the characteristics of the transmission channel

NOTE 1 – In channel coding, some additional redundancy may be intentionally introduced, for example, for error control.

NOTE 2 – The term "line coding" is used with the same meaning in cable transmission but usually does not include error control.

ar	تشفير القناة
de	Kanalcodierung
es	codificación de canal
it	codifica di canale
ja	通信路符号化
pl	kodowanie kanałowe
pt	codificação de canal
sv	kanalkodning

723-10-36

**modulation par impulsions et codage
MIC (abréviation)**

processus selon lequel un signal est échantillonné, chaque *échantillon* est quantifié indépendamment des autres échantillons et la suite des valeurs quantifiées est convertie par *codage* en un *signal numérique* [702-06-59]

**pulse code modulation
PCM (abbreviation)**

a process in which a signal is sampled, each *sample* is quantized independently of other samples, and the resulting succession of quantized values is converted by *encoding* into a *digital signal* [702-06-59]

ar	تشفير التعديل النبضي
de	Pulsmodulation; PCM (Abkürzung)
es	modulación por impulsos codificados; MIC (abreviatura)
it	modulazione a impulsi codificati; PCM (abbreviazione)
ja	パルス符号変調; PCM (略語)
pl	modulacja impulsowo-kodowa
pt	modulação por impulsos codificados; PCM (abreviatura inglesa)
sv	pulsmodulering

723-10-37

prédiction (en codage d'image)

estimation d'une valeur de signal représentant un point d'image à partir de valeurs de signal représentant des points d'image voisins dans l'espace et dans le temps

prediction (in picture coding)

the process of estimating a signal value representing a picture element from signal values representing neighbouring picture elements in space and time

ar	التنبؤ (في تشفير الصورة)
de	Prädiktion (bei Bildcodierung); Vorhersage (bei Bildcodierung)
es	predicción (en codificación de imagen)
it	predizione (codifica di immagine)
ja	(画像符号化における) 予測
pl	prognoza (przy kodowaniu obrazu)
pt	predição (em codificação de imagem)
sv	prediktering

723-10-38 prédiction unidimensionnelle

prédiction selon laquelle la *valeur prédite* est déduite de points d'image voisins dans la même ligne de balayage

one-dimensional prediction**1-D prediction** (abbreviation)

a *prediction* where the *predicted value* is derived from neighbouring picture elements in the same scanning line

ar التنبؤ أحادي البعد

de eindimensionale Prädiktion; eindimensionale Vorhersage

es predicción unidimensional

it predizione unidimensionale; predizione 1-D

ja 一次元予測

pl prognoza jednoelementowa

pt predição unidimensional

sv endimensionell prediktering

723-10-39 prédiction bidimensionnelle

prédiction selon laquelle la *valeur prédite* est déduite de points d'image voisins dans des lignes de balayage de la même trame

two-dimensional prediction**2-D prediction** (abbreviation)

a *prediction* where the predicted value is derived from neighbouring picture elements taken from lines in the same field

ar التنبؤ ثنائي البعد

de zweidimensionale Prädiktion; zweidimensionale Vorhersage

es predicción bidimensional

it predizione bidimensionale; predizione 2-D

ja 二次元予測

pl prognoza dwuelementowa

pt predição bidimensional

sv tvådimensionell prediktering

723-10-40 prédiction tridimensionnelle

prédiction selon laquelle la *valeur prédite* est déduite de points d'image voisins dans des lignes de la même trame et d'une ou plusieurs trames précédentes

three-dimensional prediction**3-D prediction** (abbreviation)

a *prediction* where the predicted value is derived from neighbouring picture elements taken from lines in the same field and in one or more previous fields

ar التنبؤ ثلاثي الأبعاد

de dreidimensionale Prädiktion; dreidimensionale Vorhersage

es predicción tridimensional

it predizione tridimensionale; predizione 3-D

ja 三次元予測

pl prognoza trzelementowa

pt predição tridimensional

sv tredimensionell prediktering

723-10-41 valeur prédite

valeur de signal obtenue par *prédiction*

predicted value

signal value obtained by *prediction*

ar	قيمه متنبئه
de	Prädiktionswert; Vorhersagewert
es	valor predicho
it	valore predetto
ja	予測値
pl	wartość prognozowana
pt	valor predito
sv	predikterat värde

723-10-42 erreur de prédiction

différence entre la *valeur prédite* et la valeur réelle d'un signal représentant un point d'image

prediction error

the difference between the *predicted value* and the actual signal value representing a picture element

ar	خطأ التنبؤ
de	Prädiktionsfehler; Vorhersagefehler
es	error de predicción
it	errore di predizione
ja	予測誤差
pl	błąd prognozy
pt	erro de predição
sv	predikteringsfel

**723-10-43 codage prédictif
codage à prédiction**

méthode de *codage de source* reposant sur une *prédiction*

predictive coding

a method of *source coding* using prediction

ar	تشفير التنبؤ
de	Prädiktionscodierung; Codierung mit Prädiktion
es	codificación predictiva
it	codifica predittiva
ja	予測符号化
pl	kodowanie z prognozowaniem
pt	codificação preditiva
sv	prediktiv kodning

723-10-44 codage intratrame

codage prédictif d'image où la *prédiction* repose sur des échantillons de la trame courante

intrafield coding

predictive coding where the values for *prediction* are taken from the current field

ar	تشفير داخل المجال
de	Intrabild-Codierung
es	codificación intratrama
it	codifica intratrama (intrasemiquadro)
ja	フィールド内符号化
pl	kodowanie wewnętrzpolowe
pt	codificação intratrama
sv	inomfältskodning

723-10-45 codage intertrame

codage prédictif d'image où la *prédiction* repose sur des échantillons de la trame précédente, de la trame courante et de la trame suivante

interfield coding

predictive coding where the values for *prediction* are taken from the previous, the current and the following fields

ar	تشفير ما بين المجال
de	Interbild-Codierung
es	codificación intertrama
it	codifica intertrama (intersemiquadro)
ja	フィールド間符号化
pl	kodowanie międzypolowe
pt	codificação intertrama
sv	mellanfältskodning

723-10-46 codage interimage

codage prédictif d'image où la *prédiction* repose sur des échantillons de l'image précédente, de l'image courante et de l'image suivante

interframe coding

predictive coding where the values for *prediction* are taken from the previous, the current and the following frames

ar	تشفير ما بين الاطار
de	Bild-zu-Bild-Codierung
es	codificación interimagen
it	codifica interquadro
ja	フレーム間符号化
pl	kodowanie międzyobrazowe
pt	codificação interimagem
sv	mellanbildskodning

723-10-47 **codage différentiel**

méthode de *codage de source* utilisant la différence entre un *échantillon* de signal et sa *valeur prédite*

NOTE – Lorsque les échantillons successifs du signal sont fortement corrélés, un codage différentiel réduit le débit binaire car il faut moins d'intervalles de quantification pour quantifier les différences que pour quantifier les valeurs réelles avec la même précision.

differential coding

a method of *source coding* using the difference between the value of a *sample* and a *predicted value*

NOTE – For signals having strong correlation between successive samples, a reduction of bit rate can be attained by differential coding, since fewer quantization intervals may be used to quantize differences than would be required for quantizing sample values with comparable precision.

ar	التشفير التفاضلي
de	Differenzcodierung
es	codificación diferencial
it	codifica differenziale
ja	差分符号化
pl	kodowanie różnicowe
pt	codificação diferencial
sv	differenskodning

723-10-48 **modulation par impulsions et codage différentiel** **MICD** (abréviation)

processus selon lequel un signal est échantillonné, la différence entre chaque *échantillon* et sa *valeur prédite* à partir de la suite des valeurs quantifiées précédentes ou des échantillons précédents est quantifiée, et la suite des valeurs quantifiées ainsi obtenue est convertie par *codage* en un *signal numérique* [702-06-60]

NOTE – La modulation par impulsions et codage différentiel est un exemple de *codage différentiel*.

differential pulse code modulation

DPCM (abbreviation)

a process in which a signal is sampled and the difference between each *sample* of a signal and its *predicted value* derived from the succession of previous samples or quantized values is quantized, and the resulting succession of quantized values is converted by coding into a *digital signal* [702-06-60]

NOTE – Differential pulse code modulation is an example of *differential coding*.

ar	تشفير التعديل التفاضلي النبضي
de	Differenz-Pulscodemodulation; DPCM (Abkürzung)
es	modulación por impulsos codificados diferencial
it	modulazione a codice di impulsi differenziali; DPCM (abbreviazione)
ja	差分パルス符号変調 ; D P C M (略語)
pl	modulacja impulsowo-kodowa różnicowa
pt	modulação por impulsos com codificação diferencial; DPCM (abreviatura inglesa)
sv	differentiell pulskodsmodulering; DPCM

723-10-49 modulation delta**M Δ** (abréviation)**MD** (abréviation)

modulation par impulsions et codage différentiel dans laquelle seul le signe de la différence entre chaque *échantillon* de signal et sa *valeur prédite* est retenu et représenté par un seul élément binaire [702-06-61]

delta modulation **ΔM** (abbreviation)**DM** (abbreviation)

a form of *differential pulse code modulation* in which only the sign of the difference between each signal *sample* and its *predicted value* is retained and encoded by a single binary digit [702-06-61]

ar تعديل دلتا

de **Deltamodulation; M** (Abkürzung)es **modulación delta**it **modulazione delta; MD** (abbreviazione)ja デルタ変調; ΔM (略語)pl **modulacja delta; ΔM** (skrót); **DM** (skrót)pt **modulação delta**sv **deltamodulering****723-10-50 modulation par impulsions et codage différentiel hybride****MICDH** (abréviation)

codage de source combinant la *modulation par impulsions* et *codage différentiel* et d'autres méthodes de codage

NOTE – Un exemple type est l'association de *MICD* et de *MIC* où des *mots de code* représentant les uns les différences quantifiées entre valeurs réelles et *valeurs prédites* et les autres les valeurs quantifiées des *échantillons* eux-mêmes alternent selon une succession déterminée.

hybrid differential pulse code modulation**HDPCM** (abbreviation)

a form of *source coding* combining *differential pulse code modulation* and other coding techniques

NOTE – A typical example is given by the combination of *DPCM* and *PCM* where the *code words* for the quantized difference between the actual *sample* value and the *predicted value* alternate in a prescribed succession with code words for the quantized signal value of the actual sample.

ar تشفير التعديل التفاضلي النبضي المختلط

de **hybride Differenz-Pulscodemodulation; HDPCM** (Abkürzung)es **modulación por impulsos codificados diferencial híbrida**it **modulazione ibrida a codice di impulso differenziale; HDPCM** (abbreviazione)

ja ハイブリッド差分パルス符号変調; HDPCM (略語)

pl **hybrydowa modulacja impulsowo-kodowa różnicowa; HDPCM** (skrót)pt **modulação por impulsos com codificação diferencial híbrida**sv **hybrid-DPCM**

723-10-51 **codage par transformation**

méthode de *codage de source* selon laquelle chaque image est divisée en portions, une transformation linéaire est appliquée à chacune d'elles, et le signal obtenu est converti en un *signal numérique*

NOTE – Les méthodes les plus courantes utilisent une transformation discrète, le plus souvent une transformation en cosinus discrète, et conduisent à une suite de coefficients qui sont quantifiés et codés afin de réduire le débit numérique du signal.

transform coding

a method of *source coding* in which each picture is divided into sub-pictures, a linear transform is performed on each sub-picture signal, and then the resulting signal is converted into a *digital signal*

NOTE – The most common form of transform coding uses a discrete transform, most often a discrete cosine transform (DCT), and results in a sequence of coefficients which are quantized and coded with the aim of reducing the bit rate of the signal.

ar	التشفير التحويلي
de	Transformationscodierung
es	codificación por transformación
it	codifica a trasformatata
ja	変換符号化
pl	kodowanie transformacyjne
pt	codificação por transformação
sv	transformkodning

723-10-52 **interpolation (en télévision numérique)**

méthode destinée à reconstituer des images ou des parties d'image manquantes ou délibérément omises, à partir d'informations déduites d'images ou de parties d'image voisines dans l'espace ou dans le temps

interpolation (in digital television)

technique for reconstructing missing or omitted pictures, or parts of a picture, by using information derived from spatially or temporally neighbouring pictures or parts of a picture

ar	الملى الداخلى (فى التلفزيون الرقمى)
de	Interpolation (beim digitalen Fernsehen)
es	interpolación (en televisión digital)
it	interpolazione
ja	(ディジタルテレビジョンにおける) 補間
pl	interpolacja (w telewizji cyfrowej)
pt	interpolação (em televisão digital)
sv	interpolering

723-10-53 **codage interpolatif (en télévision numérique)**

méthode de *codage de source* reposant sur une *interpolation* en vue de réduire le débit numérique du signal

interpolative coding (in digital television)

method of *source coding* using *interpolation* in order to reduce the bit rate of the signal

ar	تشفير الملى الداخلى
de	interpolierende Codierung (beim digitalen Fernsehen)
es	codificación interpolativa (en televisión digital)
it	codifica interpolativa
ja	(ディジタルテレビジョンにおける) 補間符号化
pl	kodowanie interpolacyjne (w telewizji cyfrowej)
pt	codificação interpolativa (em televisão digital)
sv	interpolerande kodning

723-10-54 codage générique

méthode de *codage numérique d'image*, basée sur un algorithme particulier qui permet son emploi dans un certain nombre d'applications différentes

NOTE – Un codage générique permet l'emploi des mêmes circuits intégrés ou autres composants dans des matériels destinés à diverses applications telles que la diffusion de télévision, l'infographie, les supports d'enregistrement numérique, la vidéocommunication.

generic coding

method of *digital picture coding* based on a specific algorithm intended to permit its use for a number of different applications

NOTE – Generic coding enables the use of the same integrated circuits and other components in equipment for various applications, e.g. television broadcasting, computer graphics, digital storage media, video communication.

ar	التشفير النوعي
de	generische Codierung
es	codificación genérica
it	codifica generica
ja	汎用性ある符号化
pl	kodowanie rodzajowe
pt	codificação genérica
sv	generisk kodning

723-10-55 codage compatible

emploi de méthodes de *codage numérique d'image* étroitement apparentées en vue de faciliter la conversion entre les signaux correspondants

NOTE – Un codage compatible peut aussi permettre l'emploi de matériels communs.

compatible coding

the use of *digital picture coding* methods that are closely related in order to facilitate conversion between the corresponding signals

NOTE – Compatible coding may also permit the use of common equipment.

ar	التشفير المتوافق
de	kompatible Codierung
es	codificación compatible
it	codifica compatibile
ja	互換性ある符号化
pl	kodowanie kompatybilne
pt	codificação compatível
sv	kompatibel kodning

723-10-56 codage hiérarchique

méthode de *codage de source*, basée sur une structure particulière du flot de données qui permet de reconstituer l'image originale avec plusieurs niveaux de qualité

NOTE – En radiodiffusion, un codage hiérarchique permet par exemple la réception d'images de télévision à haute définition au moyen d'antennes fixes et d'images de qualité moindre au moyen de récepteurs portatifs munis de leurs antennes.

**723-10-56 hierarchical coding
layered coding**

a method of *source coding* based on a special structure of the data stream that permits the original picture to be reproduced at a number of quality levels

NOTE – In broadcasting, hierarchical coding enables, for example, the reception of high-definition television pictures by means of fixed antennas and a lower quality picture by portable receivers with set-top antennas.

ar التشفير الطبقي (المتدرج) التشفير متدرج الطبقة
de hierarchische Codierung
es codificación jerárquica
it codifica gerarchica
ja ハイアラキカル符号化 ; 階層符号化
pl kodowanie hierarchiczne
pt codificação hierárquica
sv hierarkisk kodning

**723-10-57 codage entropique
codage statistique**

méthode de *codage numérique* exploitant les propriétés statistiques du *signal numérique* en vue de réduire le débit numérique nécessaire à la transmission

**entropy coding
statistical coding**

method of *digital coding* exploiting the statistics of the *digital signal* in order to reduce the bit rate necessary for transmission

ar التشفير الاحصائي
de Entropiecodierung; statistische Codierung
es codificación entrópica; codificación estadística
it codifica entropica; codifica statistica
ja エントロピー符号化 ; 統計的符号化
pl kodowanie z uwzględnieniem entropii; kodowanie statystyczne
pt codificação entrópica; codificação estatística
sv statistisk kodning

723-10-58 codage a longueur variable

codage entropique selon lequel des *mots de code* courts sont assignés aux valeurs de signal qui ont une grande probabilité de réalisation et des mots de code longs aux valeurs qui ont une faible probabilité de réalisation

**variable-length coding
VLC (abbreviation)**

a form of *entropy coding* in which short *code words* are assigned to signal values with a high probability of occurrence and long code words are assigned to signal values with a low probability of occurrence

ar التشفير متغير الطول
de Codierung mit variabler Länge; VLC (Abkürzung)
es codificación de longitud variable
it codifica a lunghezza variabile; VLC (abbreviazione)
ja 可変長符号化 ; V L C (略語)
pl kodowanie o zmiennej długości słowa; VLC (skrót)
pt codificação de comprimento variável
sv variabellängdskodning

723-10-59 codage en sous-bandes

méthode de *codage de source* selon laquelle la bande de fréquences du signal analogique de télévision est décomposée par un banc de filtres en un certain nombre de sous-bandes et les signaux correspondants sont codés séparément

NOTE – Les sous-bandes peuvent avoir des largeurs égales ou non.

sub-band coding

a form of *source coding* in which the frequency band of the analogue television signal is split by a bank of filters into a number of sub-bands where each of these sub-bands is individually coded

NOTE – The sub-bands may be of equal or non-equal bandwidth.

ar	تشفير جزء النطاق
de	Teilband-Codierung
es	codificación en sub-bandas
it	codifica in sottobande
ja	サブバンド符号化
pl	kodowanie subpasmowe
pt	codificação em sub-bandas
sv	subbandskodning

723-10-60 échelonnabilité

propriété du flot de données représentant un signal de télévision, qui permet d'ignorer certaines parties de ce flot et de reproduire néanmoins une image utilisable, avec une qualité conforme au débit numérique retenu

scalability

characteristic of a data stream representing a television signal in which some parts may be neglected but which still allows a usable picture to be reproduced with a quality commensurate with the bit rate in use

ar	المعيارية
de	Skalierbarkeit (beim digitalen Fernsehen)
es	escalabilidad
it	scalabilità
ja	スケーラビリティ
pl	podatność na kompresję
pt	escalonabilidade
sv	skalbarhet

723-10-61 interopérabilité (en télévision numérique)

aptitude d'un système de *télévision numérique* à fonctionner sur des supports d'information variés

NOTE – L'interopérabilité de la radiodiffusion de Terre permet la diffusion des programmes par l'intermédiaire d'autres supports tels que les réseaux de télédistribution, les satellites, les magnétoscopes et les réseaux à large bande, et aussi la conversion vers des systèmes existants de télévision analogique, des films cinématographiques et des systèmes vidéo, ainsi que l'interfonctionnement avec les ordinateurs et les systèmes interactifs.

723-10-61 interoperability (in digital television)

characteristics of a *digital television* system permitting operation on a variety of media

NOTE – Interoperability in the context of terrestrial broadcasting comprises delivery over alternative media such as cable, satellite, VCR and broadband networks, and also conversion to existing analogue TV systems, film and video standards, and interworking with computers and interactive systems.

ar قابلية التشغيل الداخلي (في التلفزيون الرقمي)
de **Interoperabilität** (beim digitalen Fernsehen)
es **interoperabilidad** (en televisión digital)
it **interoperabilità** (televisione numerica)
ja (デジタルテレビジョンにおける) 相互運用性
pl **uniwersalność transmisyjna** (w telewizji cyfrowej)
pt **interoperabilidade** (em televisão digital)
sv **interoperabilitet**

723-10-62 extensibilité (en télévision numérique)

aptitude d'un système de *télévision numérique* à accepter et incorporer des extensions de fonctions et des progrès techniques

extensibility (in digital television)

ability of a *digital television* system to support and incorporate extended functions and future advances in technology.

ar الامتدادية (في التلفزيون الرقمي)
de **Erweiterbarkeit** (beim digitalen Fernsehen)
es **extensibilidad** (en televisión digital)
it **estensibilità** (televisione numerica)
ja (デジタルテレビジョンにおける) 拡張性
pl **podatność funkcjonalna** (w telewizji cyfrowej); **rozszerzalność funkcjonalna** (w telewizji cyfrowej)
pt **extensibilidade** (em televisão digital)
sv **utbyggbarhet**

723-10-63 dégradation progressive (en télévision numérique)

comportement d'un système de *télévision numérique* se traduisant par une réduction graduelle de la qualité d'image, depuis une image non altérée jusqu'à une image inutilisable, lorsque le rapport signal sur bruit décroît

NOTE – La progressivité de la dégradation peut être réalisée par des formes particulières de *codage numérique* ou de modulation, qui résultent en des flots de données présentant divers degrés de robustesse contre les erreurs de transmission.

graceful degradation (in digital television)

behaviour of a *digital television* system providing a non-abrupt image quality degradation from an unimpaired picture to an unusable picture with decreasing signal-to-noise ratio

NOTE – Graceful degradation can be achieved by using special forms of *digital coding* and/or modulation providing data streams with different grades of robustness against transmission errors.

ar التدهن المطرد (في التلفزيون الرقمي)
de **fortschreitende Verschlechterung** (beim digitalen Fernsehen)
es **degradación progresiva** (en televisión digital)
it **degradazione progressiva** (televisione numerica)
ja (デジタルテレビジョンにおける) グレースフルデグラデーション
pl **pogarszanie stopniowe jakości obrazu** (w telewizji cyfrowej);
degradacja stopniowa (w telewizji cyfrowej)
pt **degradação progressiva** (em televisão digital)
sv **gradvis försämring**

723-10-64 créneau temporel
intervalle de temps
IT (abréviation)

tout intervalle de temps à occurrence cyclique qu'il est possible de reconnaître et définir sans ambiguïté [704-13-08 MOD]

NOTE 1 – En transmission par multiplexage temporel, des créneaux temporels distincts sont attribués à chaque signal individuel.

NOTE 2 – En français, il est conseillé d'employer le terme « créneau temporel » à la place du terme « intervalle de temps », car celui-ci prête à confusion, dans un même contexte, avec le sens usuel de l'expression (en anglais "time interval").

time-slot
TS (abbreviation)

any time interval that is cyclic and that can be recognised and defined uniquely [704-13-08 MOD]

NOTE 1 – In the case of a time-multiplex transmission, separate time slots are allocated to each individual signal.

NOTE 2 – In French, it is recommended to use the term "créneau temporel" instead of the term "intervalle de temps", since the latter could lead to a confusion, in the same context, with the usual meaning of the term (in English "time interval").

ar	فرجه (شريحة زمنية)
de	Zeitschlitz
es	intervalo de tiempo; pista de tiempo; ranura de tiempo
it	intervallo temporale; TS (abbreviazione)
ja	タイムスロット ; TS (略語)
pl	szczelina czasowa
pt	ranhura temporal
sv	tidlucka

723-10-65 trame (numérique)

ensemble répétitif de *créneaux temporels* consécutifs constituant un cycle complet d'un signal, dans lequel la position de chaque créneau temporel peut être identifiée [704-14-01 MOD]

NOTE – En télévision, le terme français « trame » et le terme anglais « frame » sont employés dans d'autres sens ; voir 723-05-17 (trame/field) et 723-05-25 (image complète/frame)

(digital) frame

a repetitive set of consecutive *time-slots* constituting a complete cycle of a signal in which the relative position of each time-slot in the cycle can be identified [704-14-01 MOD]

NOTE – In television, the French term "trame" and the English term "frame" are also used with other meanings; see 723-05-17 (trame/field) and 723-05-25 (image complète/frame)

ar	الإطار (رقمي)
de	(digitaler) Rahmen
es	trama (digital)
it	trama (trasmissione numerica)
ja	(デジタル) フレーム
pl	ramka (cyfrowa)
pt	trama (digital)
sv	ram

723-10-66 verrouillage de trame

état dans lequel les *trames numériques* produites par un appareil de réception ont une relation temporelle constante voulue avec celles du signal reçu, de sorte que les différents *créneaux temporels* de chaque trame peuvent être identifiés sans ambiguïté [704-14-03 MOD]

frame alignment

the state in which the *digital frame* generated by the receiving equipment has a desired constant time relationship with the frame of the received signal, so that the individual *time-slots* in each frame can be uniquely identified [704-14-03 MOD]

ar	ضبط الإطار
de	Rahmensynchronismus
es	alineación de trama
it	allineamento di trama
ja	フレームアラインメント
pl	synchronizacja ramki
pt	alinhamento de trama
sv	ramläsning

723-10-67 mot de verrouillage de trame

groupe distinctif d'*éléments numériques* inséré dans chaque *trame numérique*, ou toute les *n* trames numériques, toujours dans la même position à l'intérieur de la trame, destiné à établir et à maintenir le *verrouillage de trame*

frame alignment word

a distinctive group of *digits* inserted in every *digital frame* or once every *n* digital frames, always occupying the same relative position within the frame, and used to establish and maintain *frame alignment*

ar	كلمة ضبط الإطار
de	Rahmensynchronisierwort
es	palabra de alineación de trama
it	parola di allineamento di trama
ja	フレームアラインメントワード
pl	słowo synchronizacji ramki
pt	palavra de alinhamento de trama
sv	ramläsningsord

723-10-68 gigue (en transmission numérique)

variations rapides non cumulatives des instants significatifs d'un *signal numérique* par rapport aux positions qu'ils devraient occuper dans le temps [704-16-13]

jitter (in digital transmission)

short-term non cumulative variations in the significant instants of a *digital signal* from their ideal positions in time [704-16-13]

ar	الإهتزاز (في الإرسال الرقمي)
de	Jitter (bei digitaler Übertragung)
es	inestabilidad (en transmisión digital)
it	rumore di fase (jitter) (in trasmissione numerica)
ja	(ディジタル伝送における) ジッタ
pl	fluktuacje fazowe (w telewizji cyfrowej)
pt	giga (em transmissão digital)
sv	jitter

723-10-69 justification

opération par laquelle le débit d'un *signal numérique* est modifié sur commande sans perte d'éléments ou mutilation du signal [704-21-01 MOD]

NOTE – Une justification est habituellement employée en multiplexage numérique de façon à permettre le multiplexage de signaux affluents qui ne sont pas en synchronisme avec le multiplexeur; chaque signal affluent est alors justifié séparément.

justification

the process of changing the bit rate of a *digital signal* in a controlled manner without loss or mutilation of information [704-21-01 MOD]

NOTE – Justification is usually employed as an adjunct to digital multiplexing to enable the multiplexing to be applied to tributary channels that are not synchronized with the multiplex equipment. Where this is done, the original signal of each channel is independently justified.

ar	التأييد
de	Stopfen
es	justificación
it	giustificazione
ja	ジャスティフィケーション
pl	dopełnianie impulsowe
pt	justificação
sv	taktanpassning

723-10-70 hiérarchie de multiplexage numérique

suite de niveaux de multiplexage numérique dans laquelle chaque niveau est caractérisé par un débit binaire déterminé et écoule un *signal numérique* formé par un assemblage de signaux numériques dont les débits sont ceux d'un niveau inférieur [704-20-07 MOD]

NOTE – Le Secteur de la normalisation de l'UIT a normalisé deux hiérarchies de multiplexage numérique : la hiérarchie numérique plésiochrone (HNP) et la hiérarchie numérique synchrone (HNS).

digital multiplex hierarchy

a series of levels of digital multiplexing in which each level is characterized by a defined bit rate, and in which each level handles a *digital signal* assembled by multiplexing signals whose bit rate is that of a lower level [704-20-07 MOD]

NOTE – The Standardization sector of ITU has standardized two digital multiplex hierarchies, the plesiochronous digital hierarchy (PDH) and the synchronous digital hierarchy (SDH).

ar	تدرج التبديل الرقمي
de	digitale Multiplexhierarchie
es	jerarquía de multiplexado digital
it	gerarchia di multiplex numerico
ja	デジタル多重階層
pl	hierarchia zwielokrotnienia cyfrowego
pt	hierarquia de multiplexagem digital
sv	digital multiplexhierarki

723-10-71 transmission (numérique) (en) série

transmission des éléments d'un *signal numérique* les uns à la suite des autres sur un seul trajet [704-16-27 MOD]

serial (digital) transmission

the consecutive transmission of *digital signal* elements over a single path [704-16-27 MOD]

ar النقل على التوالي (رقمي)
de serielle (digitale) Übertragung
es transmisión (digital) (en) serie
it trasmissione (numerica) seriale
ja 直列 (デジタル) 伝送
pl transmisja szeregową (cyfrową)
pt transmissão (digital) (em) série
sv serieöverföring

723-10-72 transmission (numérique) (en) parallèle

transmission simultanée d'un groupe d'éléments d'un *signal numérique* sur le nombre correspondant de trajets parallèles [704-16-28 MOD]

parallel (digital) transmission

the simultaneous transmission of a group of *digital signal* elements over the corresponding number of parallel paths [704-16-28 MOD]

ar النقل على التوازي (رقمي)
de parallele (digitale) Übertragung
es transmisión (digital) (en) paralelo
it trasmissione (numerica) parallela
ja 並列 (デジタル) 伝送
pl transmisja równoległą (cyfrową)
pt transmissão (digital) (em) paralelo
sv parallellöverföring

**723-10-73 convertisseur série-parallèle
désérialiseur**

dispositif destiné à convertir un groupe d'éléments consécutifs d'un *signal numérique* en un groupe d'éléments de signal tous présentés simultanément qui représente les mêmes informations [702-09-46 MOD, 704-16-29 MOD]

**serial-to-parallel converter
deserializer**

a device for converting a group of consecutive *digital signal* elements into a corresponding group of signal elements all presented simultaneously which represents the same information [702-09-46 MOD, 704-16-29 MOD]

ar محول توالي/توازي
de Serien-Parallel-Umsetzer
es convertidor serie-paralelo; deserializador
it convertitore seriale/parallelo deserializzatore
ja 直列・並列変換器
pl przetwornik szeregowo-równoległy
pt conversor série-paralelo; desserializador
sv serie-parallellomvandlare

723-10-74 **convertisseur parallèle-série sérialiseur**

dispositif destiné à convertir un groupe d'éléments d'un *signal numérique* tous présentés simultanément en un groupe d'éléments de signal consécutifs qui représente les mêmes informations [702-09-47, 704-16-30]

parallel-to-serial converter serializer

a device for converting a group of *digital signal* elements which are all presented simultaneously, into a corresponding group of consecutive signal elements which represents the same information [702-09-47, 704-16-30]

ar محول توازي/توالي

de **Parallel-Serien-Umsetzer**

es **convertidor paralelo-serie; serializador**

it **convertitore parallelo/serie; serializzatore**

ja 並列・直列変換器

pl **przetwornik równoległo-szeregowy**

pt **conversor paralelo-série; serializador**

sv **parallell-serieomvandlare**

723-10-75 **diagramme de l'oeil**

représentation oscilloscopique «en forme d'oeil» obtenue par superposition des signaux provenant d'intervalles de temps successifs assignés chacun à un *élément numérique*

NOTE – Le diagramme de l'oeil est utilisé pour évaluer les marges d'amplitude et de temps qui sont disponibles pour décoder un *signal numérique*.

eye diagram

eye pattern

the “eye-shaped” oscilloscope pattern obtained from the superposition of the signal waveforms from successive time intervals each allocated to one *digit*

NOTE – The eye diagram is used to indicate the amplitude and time margins available to decode the digital signal.

ar نموذج العين

de **Augendiagramm**

es **diagrama del ojo**

it **diagramma ad occhio**

ja アイダイヤグラム ; アイパターン

pl **charakterystyka „oka”**

pt **diagrama de olho**

sv **ögondiagram**

723-10-76 **distorsion de quantification bruit de quantification**

distorsion d'un signal qui résulte de la *quantification* d'un signal original [702-07-69 MOD]

NOTE 1 – L'emploi des termes « distorsion de quantification » et « bruit de quantification » est généralement limité au cas où les valeurs à quantifier sont dans la plage de fonctionnement du quantificateur.

NOTE 2 – Le terme « bruit de quantification » est employé parce que la distorsion apparaît généralement comme la superposition d'un bruit aléatoire au signal porteur d'informations.

723-10-76

**quantizing distortion
quantizing noise**

the distortion of a signal resulting from the process of *quantizing* an original signal [702-07-69 MOD]

NOTE 1 – The terms "quantizing distortion; quantizing noise" are usually restricted to the effect occurring within the working range of the quantizer.

NOTE 2 – The term "quantizing noise" is used because the distortion has usually the appearance of a random noise superimposed to the signal carrying information.

ar ضوضاء الكم / تشوه الكم

de **Quantisierungsverzerrung; Quantisierungsrauschen**

es **distorsión de cuantificación; ruido de cuantificación**

it **distorsione di quantizzazione; rumore di quantizzazione**

ja 量子化ひずみ ; 量子化雑音

pl **zniekształcenia kwantowania; szum kwantowania**

pt **distorção de quantização; ruído de quantização**

sv **kvantiseringsdistorsion**

723-10-77

distorsion de repliement

distorsion d'un signal qui se produit lors de son *échantillonnage* à une fréquence d'échantillonnage inappropriée et qui est due à un chevauchement des bandes latérales qui, dans le spectre du signal échantillonné, entourent les harmoniques de la fréquence d'échantillonnage [704-23-04]

aliasing

foldover distortion

the distortion caused by *sampling* a signal at an inappropriate rate and which results in the overlapping of the sidebands around the harmonics of the sampling frequency in the spectrum of the sampled signal [704-23-04]

ar تداخل المحتوى الترددي / التشوه لتجاوز المحتوى الترددي

de **Alias-Störung; Faltungsverzerrung**

es **distorsión de plegado**

it **distorsione di ripiegamento (dello spettro); (aliasing)**

ja エイリアシング ; 折り返しひずみ

pl **przeplatanie widm**

pt **distorção de falseamento**

sv **vikningsdistorsion**

723-10-78

composantes de repliement

composantes spectrales créées par *échantillonnage* d'un signal et n'appartenant pas au signal original

NOTE – Ces composantes parasites peuvent ou non se trouver dans la bande spectrale du signal d'origine.

aliasing components

spectral components arising from the process of *sampling* which are not in the signal before sampling

NOTE – These spurious components may fall inside or outside the spectrum of the original signal.

ar مركبات تداخل المحتوى الترددي

de **Alias-Spektrum**

es **componentes de solape**

it **componenti di ripiegamento (componenti di aliasing)**

ja 折り返しひずみ成分

pl **składowe przeplatania**

pt **componentes de falseamento**

sv **vikningskomponent**

723-10-79 (effet de) sous-quantification distorsion de contour

effet dû à l'emploi, dans la numérisation d'un signal d'image, d'un nombre insuffisant d'intervalles de *quantification* pour représenter correctement le *signal analogique* d'origine

NOTE 1 – En anglais, le terme « contour distortion » est employé lorsque l'effet est gênant et le terme « posterisation » lorsqu'il a pour but d'obtenir un effet spécial.

NOTE 2 – En français, le terme « distorsion de contour » est employé seulement lorsque l'effet est gênant.

contour distortion
contouring (deprecated)
posterization

an effect occurring in digital television images resulting from the use of an insufficient number of *quantizing* intervals to convey the original *analogue signal*

NOTE 1 – In English, the term "contour distortion" is used when this effect is unwanted, and the term "posterization" is used when this effect is used to provide special effects.

NOTE 2 – In French, the term "distorsion de contour" is used only when the effect is unwanted.

ar تشوه حدود الشكل / حدود (نقصان) / نقص مستويات الكم
de Fehlkonturen; Kontureffekt
es (efecto de) subcuantificación; distorsión de contorno
it falsi contorni; posterizzazione o distorsione dei contorni
ja 輪郭ひずみ
pl zniekształcenia konturu
pt distorção de contorno
sv konturdistorsion

723-10-80 vibration tremblement

addition intentionnelle d'une composante périodique ou aléatoire à un signal analogique d'image avant *codage* ou après *décodage* pour réduire l'*effet de sous-quantification*

NOTE – En français, le terme « tremblement » est aussi employé au sens de « papillotement d'interligne » (voir 723-06-20).

dither
a deliberate addition of a periodically or randomly varying component to the analogue picture signal before *coding* or after *decoding* in order to reduce *contour distortion*

NOTE – In French, the term "tremblement" is also used with the meaning of interline flicker (see 723-06-20).

ar الإضطراب
de Verwischung
es vibración; temblor
it sottoquantizzazione con rumore casuale
ja ディザー
pl sygnał drżenia
pt agitação
sv tremulering

723-10-81

**gigue de contour
flottement des contours**

défaut d'une image qui se manifeste principalement en *modulation par impulsions et codage différentiel* par des fluctuations apparemment aléatoires des contours, dues à une *prédiction* imprécise

edge busyness

a visual defect, mainly occurring in *differential pulse code modulation coding*, appearing as apparently random fluctuating irregularities on the contours of the picture due to inaccurate *prediction*

ar حد الإ نشغال

de Kantenunruhe

es inestabilidad de contorno

it fluttuazione dei contorni

ja エッジビジネス

pl ruchliwość zboczy

pt giga de contorno; flutuação de contorno

sv konturbrus

723-10-82

bruit granulaire

défaut d'une image dû à la *quantification*, qui se manifeste par des fluctuations de luminance ou de chrominance dans les parties uniformes ou presque uniformes de l'image

granular noise

a visual defect, caused by *quantizing* and appearing as fluctuations of luminance and/or chrominance on uniform or nearly uniform parts of a picture

ar الضوضاء الخشنة

de Granularstörung

es ruido granular

it rumore granulare

ja 粒状雑音

pl szum ziarnisty; szum śrutowy

pt ruído granular

sv granulärt brus; kornbrus

723-10-83

**(distorsion de) dépassement de pente
bruit de traînage**

distorsion d'un signal qui résulte de l'incapacité du quantificateur à suivre correctement de grandes différences entre les échantillons successifs appliqués à l'entrée, principalement dans une *modulation par impulsions et codage différentiel*

slope overload

the distortion arising from the inability of the quantizer to respond adequately to large differences among a succession of samples applied to the input, mainly occurring in *differential pulse code modulation*

ar تخطى الميل

de Kantenverschleifung

es (distorsión de) exceso de pendiente

it distorsione del fronte di transitorio

ja 勾配過負荷

pl przeciążenie zboczy

pt (distorção de) excesso de inclinação

sv differansdistorsion

723-10-84 réduction de non-pertinence

méthode de *compression de débit* consistant à ne transmettre, dans la mesure du possible, que la partie pertinente des informations

NOTE – La réduction de non-pertinence est une opération irréversible.

irrelevancy reduction

a method for *bit-rate reduction* where, as far as possible, only the relevant part of the information is transmitted

NOTE – The irrelevancy reduction is irreversible.

ar	تخفيض عدم الارتباط
de	Irrelevanzreduktion
es	reducción de irrelevancia
it	riduzione di campionamento
ja	不適性情報の低減
pl	zmniejszenie irrelewancji
pt	redução de irrelevância
sv	irrelevansreduktion

723-10-85 réduction de redondance

méthode de *compression de débit* consistant à ne transmettre, dans la mesure du possible, que la partie non redondante des informations

NOTE – La réduction de redondance est une opération réversible.

redundancy reduction

a method for *bit-rate reduction* where, as far as possible, only the non-redundant part of the information is transmitted

NOTE – The redundancy reduction is reversible.

ar	الاقتصار
de	Redundanzreduktion
es	reducción de redundancia
it	riduzione di ridondanza
ja	冗長度低減
pl	zmniejszenie redundancji
pt	redução de redundância
sv	redundansreduktion

723-10-86 chiffrement (en télévision)

méthode de protection des informations pour assurer l'accès conditionnel

encryption (in television)

process for protecting the information in order to provide conditional access

ar	التعمية (فى الاختصار)
de	Verschlüsselung (beim Fernsehen)
es	cifrado (en televisión)
it	cifratura
ja	(テレビジョンにおける) 暗号化
pl	szyfrowanie (w telewizji (1))
pt	encriptação (em televisão)
sv	kryptering

723-10-87 déchiffrement (en télévision)

interprétation des informations chiffrées pour assurer l'accès conditionnel

decryption (in television)

process for interpreting the encrypted information in order to provide conditional access

ar الاظهار (فى الاختصار)

de **Entschlüsselung** (beim Fernsehen)

es **descifrado** (en televisión)

it **decifrazione**

ja (テレビジョンにおける) 暗号解読

pl **deszyfrowanie** (w telewizji (1))

pt **decifração** (em televisão)

sv **dekryptering**

723-10-88 embrouillage (en transmission numérique)

processus destiné à transformer un *signal numérique* en un signal numérique d'aspect aléatoire et de même signification, par combinaison avec une suite pseudo-aléatoire, afin d'en faciliter la transmission

scrambling (in digital transmission)

a process used to combine a *digital signal* with a pseudo-random sequence producing a randomized digital signal, conveying the same information, in order to facilitate transmission

ar المزج (فى الارسال الرقمى)

de **Verwürfelung** (bei digitaler Übertragung); **Scrambling** (bei digitaler Übertragung)

es **codificación** (en transmisión digital)

it **mascheramento** (in trasmissione numerica)

ja (デジタル伝送における) スクランプ リング

pl **skrąblowanie** (w transmisji cyfrowej)

pt **baralhamento** (em transmissão digital)

sv **skrambling**

723-10-89 embrouillage (en télévision à accès conditionnel)

cryptage (en télévision)

modification des caractéristiques d'un signal de télévision en vue d'empêcher la réception non autorisée des informations sous forme claire

NOTE 1 – L'embrouillage est un processus bien défini, commandé par le système à accès conditionnel.

NOTE 2 – En français, le terme « codage » est parfois utilisé dans ce sens.

scrambling (in television)

alteration of the characteristics of a television signal in order to prevent unauthorized reception of the information in clear form

NOTE 1 – Scrambling is a specified process under the control of the conditional-access system.

NOTE 2 – In French, the term "codage" is sometimes used with this meaning.

ar المزج (فى التلفزيون)

de **Verwürfelung** (beim Fernsehen); **Scrambling** (beim Fernsehen)

es **codificación** (en televisión de acceso condicional)

it **criptatura** (in televisione)

ja (テレビジョンにおける) スクランプ リング

pl **skrąblowanie** (w telewizji); **szyfrowanie** (w telewizji (2))

pt **baralhamento** (em televisão) (de acesso condicionado)

sv **skrambling**

723-10-90 **désembrouillage** (en transmission numérique)

reconstitution du signal original à partir du signal produit par *embrouillage*

descrambling (in digital transmission)

a process applied to a scrambled signal in order to restore the original signal

ar الفصل (في الا رسال الرقمي)

de Entwürfelung (bei digitaler Übertragung); **Descrambling** (bei digitaler Übertragung)

es **descodificación** (en transmisión digital)

it **demascheramento** (in trasmissione numerica)

ja (デジタル伝送における) デスクラン プリング

pl **deskramblowanie** (w transmisji cyfrowej)

pt **desembaralhamento** (em transmissão digital)

sv **avskrambling**

723-10-91 **désembrouillage** (en télévision à accès conditionnel)

reconstitution des caractéristiques d'un signal de télévision embrouillé en vue de permettre la réception des informations sous forme claire

NOTE 1 – Le désembrouillage est un processus bien défini, commandé par le système à accès conditionnel.

NOTE 2 – En français, l'appareil correspondant est souvent appelé « décodeur » au lieu de « désembrouilleur ».

descrambling (in television)

restoration of the characteristics of a scrambled television signal in order to allow reception of the information in clear form

NOTE 1 – Descrambling is a specified process under the control of the conditional-access system.

NOTE 2 – In French, the corresponding device is often called "décodeur" instead of "désembrouilleur".

ar الفصل (في التلفزيون)

de Entwürfelung (beim Fernsehen); **Descrambling** (beim Fernsehen)

es **descodificación** (en televisión de acceso condicional)

it **decriptatura** (in televisione)

ja (テレビジョンにおける) デスクラン プリング

pl **deskramblowanie** (w telewizji); **deszyfrowanie** (w telewizji (2))

pt **desembaralhamento (em televisão)** (de acesso condicionado)

sv **avskrambling**

723-10-92 **taux d'erreur**

rapport du nombre d'éléments erronés dans un *signal numérique* reçu au nombre total d'éléments émis pendant un intervalle de temps déterminé [702-07-39 MOD]

NOTE – Les éléments peuvent être, par exemple, des *éléments numériques*, des *mots de code* ou des blocs.

723-10-92

error ratio

error rate (deprecated)

the ratio of the numbers of erroneous received elements of a *digital signal* to the total number of elements transmitted during a given time interval [702-07-39 MOD]

NOTE – The elements may be, for example, *digits*, *code words* or blocks.

ar نسبة الخطأ / معدل الخطأ

de Fehlerquote

es tasa de error

it tasso d'errore

ja 誤り率

pl stopa błędów

pt taxa de erro

sv felkvot

723-10-93

taux d'erreur binaire

taux d'erreur sur les bits

TEB (abréviation)

taux d'erreur dans le cas d'un signal numérique binaire

bit error ratio

BER (abbreviation)

bit error rate (deprecated)

the *error ratio* for a binary signal

ar نسبة خطأ البت

de Bitfehlerquote; **BER** (Abkürzung); Bitfehlerrate (abgelehnt)

es tasa de error binario

it tasso d'errore sul bit (binario); **BER** (abbreviazione)

ja ビット誤り率; B E R (略語)

pl bitowa stopa błędów

pt taxa de erro binário

sv bitfelskvot

723-10-94

protection contre les erreurs

ensemble des méthodes employées pour réduire les effets des erreurs d'enregistrement, de traitement ou de transmission qui affectent un *signal numérique* [702-07-40 MOD]

NOTE – Des méthodes de protection contre les erreurs sont la *détection d'erreurs*, la *correction d'erreurs* et le *masquage d'erreurs*, ainsi que leurs combinaisons.

error control

error protection

techniques used to reduce the effects of errors occurring in a *digital signal* in recording, processing and transmission [702-07-40 MOD]

NOTE – Error control may use the techniques of *error detection*, *error correction* and *error concealment* either separately or in combination.

ar التحكم في الخطأ / الحماية من الخطأ

de Fehlerschutz

es protección contra errores; control de error

it controllo degli errori; protezione da errore

ja 誤り制御; 誤り保護

pl ochrona przed błędami; protekcja

pt protecção contra erros

sv felskydd

723-10-95 détection d'erreurs

méthode de *protection contre les erreurs* faisant usage d'un code approprié pour déceler la présence d'éléments erronés dans un signal reçu [702-07-41 MOD]

error detection

method of *error control* making use of an appropriate code in order to detect the presence of erroneous elements in a received signal [702-07-41 MOD]

ar	كشف الخطأ
de	Fehlererkennung
es	detección de errores
it	rivelazione di errori
ja	誤り検出
pl	detekcja błędu
pt	detecção de erros
sv	felupptäckt

723-10-96 correction d'erreurs

méthode de *protection contre les erreurs* faisant usage d'un code approprié pour corriger une partie des éléments reconnus comme erronés dans un signal reçu [702-07-42 MOD]

error correction

method of *error control* making use of an appropriate code in order to correct a part of the elements recognized as erroneous in a received signal [702-07-42 MOD]

ar	تصحيح الخطأ
de	Fehlerkorrektur
es	corrección de errores
it	correzione di errori
ja	誤り訂正
pl	korekcja błędu
pt	correção de erros
sv	felkorrigering

723-10-97 masquage d'erreurs (en télévision numérique)

méthode de *protection contre les erreurs* selon laquelle les effets subjectifs des erreurs détectées mais non corrigées peuvent être réduits

NOTE – Le masquage d'erreurs peut être effectué, par exemple, par *interpolation* à partir d'échantillons voisins non erronés.

error concealment (in digital television)

method of *error control* in which the subjective effects of detected but uncorrected errors can be reduced

NOTE – Error concealment may be effected, for example, by *interpolation* of adjacent error-free *sample* values.

ar	تخبيء الخطأ (في التلفزيون الرقمي)
de	Fehlerverdeckung (beim digitalen Fernsehen)
es	ocultamiento de errores (en televisión digital)
it	mascheramento di errori
ja	(ディジタルテレビジョンにおける) 誤り補正
pl	ukrywanie błędów (w telewizji cyfrowej)
pt	ocultação de erros (em televisão digital)
sv	felmaskering

723-10-98 entrelacement (en codage)

permutation systématique des éléments d'un *signal numérique*, généralement pendant le *codage de voie*, en vue de réduire l'influence des paquets d'erreurs qui peuvent se produire en cours de transmission

NOTE – En français, le terme « entrelacement » a un autre sens lié au balayage, correspondant à l'anglais « interlace » (723-05-21)

interleaving

a process of systematically changing the bit sequence of a *digital signal*, usually as part of the *channel coding*, in order to reduce the influence of error bursts that may occur during transmission

NOTE – In French, the term « entrelacement » is also used with the meaning of interlace in relation to scanning (723-05-21).

ar	الحشو
de	Verschachtelung
es	entrelazado (en codificación)
it	interleaving (di bit o simboli numerici)
ja	インターリーブ
pl	przeplatanie
pt	entrelaçamento (em codificação)
sv	interfoliering

723-10-99 bit de parité

élément binaire ajouté à un ensemble d'éléments binaires pour que la somme modulo 2 de tous les éléments soit toujours égale soit à zéro, soit à un

NOTE – Le bit de parité sert généralement à la *détection d'erreurs*.

parity bit

a *bit* appended to a set of bits to make the sum modulo-2 of all bits always equal to "zero" or "one"

NOTE – A parity bit is usually employed for the purpose of *error detection*.

ar	بت التمييز
de	Paritätsbit
es	bit de paridad
it	bit di parità
ja	パリティビット
pl	bit parzystości
pt	bit de paridade
sv	paritetsbit

723-10-100 contrôle de redondance cyclique
CRC (abréviation)

méthode de *protection contre les erreurs* utilisant un code cyclique, principalement en vue de la *détection d'erreurs*

NOTE – Les éléments binaires du bloc à protéger sont pris comme coefficients d'un polynôme que l'on divise modulo 2 par un polynôme générateur spécifié ; les coefficients du reste de cette division sont ajoutés au bloc initial sous forme d'un bloc de contrôle.

cyclic redundancy check
CRC (abbreviation)

method of *error control* using a cyclic code mainly for the purpose of *error detection*

NOTE – The bits of a data block to be protected are used as coefficients of a polynomial, which is modulo-2-divided by a prescribed generator polynomial; the coefficients of the remainder left after division are appended to the data block as a block check sequence.

ar الإختبار الدوري للإطالة

de zyklische Redundanzprüfung; CRC (Abkürzung)

es control de redundancia cíclica; CRC (abreviatura)

it controllo ciclico della ridondanza; CRC (abbreviazione)

ja 巡回冗長度検査 ; CRC (略語)

pl cykliczna kontrola nadmiarowa

pt verificação de redundância cíclica; CRC (abreviatura inglesa)

sv cyklisk redundanskontroll; CRC

SECTION 723-11 : TÉLÉVISION EN RELIEF

SECTION 723-11: THREE-DIMENSIONAL TELEVISION

723-11-01 **télévision en relief** **télévision à trois dimensions** **télévision 3D** (abréviation)

télévision permettant de reproduire l'apparence du relief d'une scène

NOTE – Parmi les procédés qui permettent de reproduire l'apparence du relief, on peut citer la *télévision stéréoscopique* et la *télévision holographique*.

three-dimensional television **3-D television** (abbreviation)

television in which the three-dimensional appearance of the scene is reproduced

NOTE – Processes which can reproduce a three-dimensional appearance include *stereoscopic television* and *holographic television*.

ar التلفزيون ثلاثي الأبعاد

de dreidimensionales Fernsehen; 3D-Fernsehen

es televisión en relieve; televisión en tres dimensiones;
televisión 3D (abreviatura)

it televisione tridimensionale; televisione 3-D (abbreviazione)

ja 3次元テレビジョン ; 3Dテレビジョン (略語)

pl telewizja trójwymiarowa; telewizja 3-D (skrót)

pt televisão em relevo; televisão a três dimensões; televisão 3D (abreviatura)

sv 3D-TV

723-11-02 **télévision stéréoscopique**

télévision en relief utilisant deux images différentes, une pour chaque oeil, correspondant à la vision binoculaire d'une même scène

stereoscopic television

three-dimensional television in which each eye is presented with a different picture corresponding to binocular viewing of the scene

ar التلفزيون مجسم الصورة

de stereoskopisches Fernsehen

es televisión estereoscópica

it televisione stereoscopica

ja 立体テレビジョン

pl telewizja stereoskopowa

pt televisão estereoscópica

sv stereoskopisk TV

723-11-03 télévision holographique

télévision en relief dans laquelle l'image d'une scène résulte des interférences entre la lumière provenant directement d'une source cohérente et la lumière de cette source réfléchie par la scène

holographic television

three-dimensional television in which the image of a scene is the result of the pattern of interference between light coming directly from a coherent source and light from the same source that is reflected from the scene

ar	التلفزيون مجوف الصورة
de	holographisches Fernsehen
es	televisión holográfica
it	televisione olografica
ja	ホログラフィックテレビジョン
pl	telewizja holograficzna
pt	televisão holográfica
sv	holografisk TV

723-11-04 télévision quasi-stéréoscopique

télévision en relief utilisant des images différentes, une pour chaque oeil, déduites d'une image monoscopique

NOTE – Une image de télévision quasi-stéréoscopique peut être produite par introduction d'une parallaxe artificielle, par exemple par un déplacement relatif des deux images.

quasi-stereoscopic television

three-dimensional television comprising separate pictures presented to each eye which are derived from a monoscopically received picture

NOTE – A quasi-stereoscopic television picture may be produced by the introduction of an artificial parallax, for example, by a relative displacement of the separate pictures.

ar	التلفزيون ذو الصورة ثنائية التجسيم
de	quasistereoskopisches Fernsehen
es	televisión cuasi-estereoscópica
it	televisione quasi stereoscopica
ja	疑似立体テレビジョン
pl	telewizja quasi-stereoskopowa
pt	televisão quase-estereoscópica
sv	kvasisteroskopisk TV

723-11-05 télévision anaglyphe

télévision stéréoscopique où les images différentes destinées à chaque oeil sont affichées en couleurs complémentaires

anaglyph television

stereoscopic television where the separate pictures presented to each eye are displayed in complementary colours

ar	التلفزيون المجنس
de	Anaglyphenfernsehen
es	televisión anaglifa
it	televisione ad intaglio
ja	アナグリフテレビジョン
pl	telewizja anaglifowa
pt	televisão anaglífica
sv	anaglyfisk TV

723-11-06 image de télévision stéréoscopique gauche

image présentée à l'oeil gauche en *télévision stéréoscopique*

left-eye stereoscopic television picture

the separate picture which is presented to the left eye by means of *stereoscopic television*

ar	صورة التلفزيون المجسم للعين اليسرى
de	linkes Stereofernsehbild
es	imagen izquierda de televisión estereoscópica
it	immagine stereoscopica sinistra
ja	左眼立体テレビジョン画像
pl	obraz stereoskopowy dla lewego oka
pt	imagem de televisão estereoscópica esquerda
sv	vänsterbild

723-11-07 image de télévision stéréoscopique droite

image présentée à l'oeil droit en *télévision stéréoscopique*

right-eye stereoscopic television picture

the separate picture which is presented to the right eye by means of *stereoscopic television*

ar	صورة التلفزيون المجسم للعين اليمنى
de	rechtes Stereofernsehbild
es	imagen derecha de televisión estereoscópica
it	immagine stereoscopica destra
ja	右眼立体テレビジョン画像
pl	obraz stereoskopowy dla prawego oka
pt	imagem de televisão estereoscópica direita
sv	högerbild

723-11-08 tube-image stéréoscopique

tube-image conçu pour la reproduction simultanée des deux images nécessaires pour former une image de *télévision stéréoscopique*

stereoscopic picture tube

picture tube for the simultaneous reproduction of both separate pictures to form a *stereoscopic television picture*

ar	انبوية الصورة المجسمه
de	Stereobildröhre
es	tubo de imagen estereoscópica
it	tubo per immagine stereoscopica
ja	立体受像管
pl	lampa obrazowa stereoskopowa
pt	tubo-imagem estereoscópico
sv	stereoskopiskt bildrör

723-11-09 tube-image stéréoscopique à objectifs lenticulaires

tube-image stéréoscopique dans lequel des objectifs lenticulaires forment un séparateur de lumière à deux voies devant l'écran, de sorte qu'aucun autre appareil, tel que des lunettes, n'est nécessaire pour séparer les images imbriquées destinées à chaque oeil

lenticular stereoscopic picture tube

stereoscopic picture tube where lenticular objectives form a two-way light splitter in front of the screen so that no further means (for example spectacles) are necessary for separating the two interleaved pictures for the left and right eyes

ar	انبوية الصورة المجسمة ذات العدسة
de	Linsenraster-Stereobildröhre
es	tubo de imagen estereoscópica de objetivos lenticulares
it	tubo per immagine stereoscopica lenticolare
ja	レンチキュラ立体受像管
pl	lampa obrazowa stereoskopowa soczewkowa
pt	tubo-imagem estereoscópico de objectivas lenticulares
sv	stereoskopiskt bildrör med cylinderlinser

723-11-10 tube-image stéréoscopique à barrière-grille

tube-image stéréoscopique dans lequel un masque en forme de grille forme un séparateur de lumière à deux voies devant l'écran, de sorte qu'aucun autre appareil, tel que des lunettes, n'est nécessaire pour séparer les images imbriquées destinées à chaque oeil

raster-barrier stereoscopic picture tube

stereoscopic picture tube where a grid-shaped mask forms a two-way light splitter in front of the screen so that no further means (for example spectacles) are necessary for separating the two interleaved pictures for the left and right eyes

ar	حد الإخفاء في أنبوية تجسيم الصورة
de	Gitterraster-Stereobildröhre
es	tubo de imagen estereoscópica con barrera de rejilla
it	tubo per immagine stereoscopica a griglia modellata
ja	ラスタバリア立体受像管
pl	lampa obrazowa stereoskopowa z siatką dyfrakcyjną
pt	tubo-imagem estereoscópico de barreira-grelha
sv	stereoskopiskt bildrör med raster

723-11-11 lunettes stéréoscopiques

lunettes formant un séparateur de lumière à deux voies qui achemine vers chaque oeil les images imbriquées d'une image de *télévision stéréoscopique*

stereoscopic glasses**stereoscopic spectacles**

glasses which form a two-way light splitter for conveying the separate pictures of a *stereoscopic television* picture to each eye

ar	العدسات مجسمة الصورة / المشاهدة مجسمة الصورة
de	Stereobrille
es	gafas estereoscópicas
it	occhiali stereoscopici
ja	立体視用眼鏡
pl	okulary stereoskopowe
pt	óculos estereoscópicos
sv	stereoskopiska glasögon

723-11-12 **lunettes anaglyphes**

lunettes stéréoscopiques pour regarder une image de télévision anaglyphe

NOTE – La séparation des images destinées à chaque oeil est réalisée par deux filtres de lumière en couleurs complémentaires.

anaglyph glasses **anaglyph spectacles**

stereoscopic glasses for viewing an anaglyph television picture

NOTE – The separation of the pictures for the left and right eye is provided by two light filters of complementary colours.

ar	العدسات المتكسبة / المتكسبة المتكسبة
de	Anaglyphenbrille
es	gafas anaglifas
it	occhiali ad intaglio
ja	アナグリフ眼鏡
pl	okulary anaglifowe
pt	óculos anaglíficos
sv	anaglyfiska glasögon

723-11-13 **lunettes polarisantes**

lunettes stéréoscopiques dans lesquelles la séparation des images destinées à chaque oeil est réalisée par deux filtres polarisants conçus pour des polarisations rectilignes orthogonales, des polarisations circulaires de sens opposés, ou leurs combinaisons

polarizing glasses **polarizing spectacles**

stereoscopic glasses where the separation of the pictures for the left and right eye is provided by two polarizing filters whose orientation of polarization is arranged at right angles to each other (linear polarization) or in opposite directions (circular polarization) or both

ar	العدسات المستقطبة / المستقطبة المستقطبة
de	Polarisationsbrille
es	gafas polarizantes
it	occhiali di polarizzazione
ja	偏光眼鏡
pl	okulary polaryzacyjne
pt	óculos polarizantes
sv	polariserande glasögon

723-11-14 lunettes à obturateurs

lunettes stéréoscopiques dans lesquelles la séparation des images destinées à chaque oeil est réalisée par le fonctionnement alterné de deux obturateurs, en synchronisme avec la reproduction séquentielle des images constituant une image de *télévision stéréoscopique*

shutter glasses
shutter spectacles

stereoscopic glasses where the separation of the pictures for the left and right eye is provided by two shutters which are alternately opened in synchronism with the sequentially reproduced pictures of a *stereoscopic television* picture

ar	العدسات الحاجبة / المشاهدة الحاجبة
de	Synchronbrille
es	gafas de obturadores
it	occhiali ad interruttore
ja	シャッター眼鏡
pl	okulary z migawkami
pt	óculos de obturadores
sv	slutarglasögon

723-11-15 caméra de télévision stéréoscopique

caméra de télévision destinée à fournir les signaux pour la *télévision stéréoscopique*

stereoscopic television camera

television camera for providing signals for *stereoscopic television*

ar	كاميرا التلفزيون مجسم الصورة
de	stereoskopische Fernsehkamera
es	cámara de televisión estereoscópica
it	telecamera stereoscopica
ja	立体テレビジョンカメラ
pl	stereoskopowa kamera telewizyjna
pt	câmara de televisão estereoscópica
sv	stereoskopisk TV-kamera

723-11-16 projecteur de télévision stéréoscopique

projecteur de télévision pour reproduction d'images de *télévision stéréoscopique*

NOTE – Les images destinées à chaque oeil sont présentées, soit simultanément avec deux dispositifs de projection, soit alternativement avec un seul dispositif de projection.

stereoscopic television projector

television projector for the reproduction of *stereoscopic television* pictures

NOTE – The pictures for the left and right eye are presented either simultaneously with two separate projection devices or sequentially with a single projection device.

ar	عارض الصور التلفزيونية المجسم
de	stereoskopischer Fernsehprojektor
es	proyector de televisión estereoscópica
it	proiettore televisivo stereoscopico
ja	立体テレビジョンプロジェクタ
pl	stereoskopowy projektor telewizyjny
pt	projector de televisão estereoscópica
sv	stereoskopisk TV-projektor

723-11-17 récepteur de télévision stéréoscopique

récepteur de télévision destiné à la reproduction d'images *de télévision stéréoscopique*

stereoscopic television receiver

television receiver for the reproduction of *stereoscopic television* pictures

ar جهاز إستقبال الصورة المجسمه

de stereoskopischer Fernsehempfänger

es receptor de televisión estereoscópica

it ricevitore televisivo stereoscopico

ja 立体テレビジョン受像機

pl stereoskopowy odbiornik telewizyjny

pt receptor de televisão estereoscópica

sv stereoskopisk TV-mottagare

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-723:1997/AMD1:1999

INDEX

FRANÇAIS	48
ENGLISH	53
ARABIC	58
DEUTSCH	62
ESPAÑOL	64
ITALIANO	66
JAPANESE	68
POLSKI	71
PORTUGUÊS	75
SVENSKA	77

INDEX

3D		
télévision 3D (abréviation).....	723-11-01	
A/N		
conversion A/N (abréviation).....	723-10-04	
convertisseur A/N (abréviation).....	723-10-05	
anaglyphe(s)		
lunettes anaglyphes	723-11-12	
télévision anaglyphe.....	723-11-05	
analogique		
signal analogique	723-10-02	
analogique-numérique		
conversion analogique-numérique	723-10-04	
convertisseur analogique-numérique ...	723-10-05	
barrière-grille		
tube-image stéréoscopique à barrière-grille	723-11-10	
bidimensionnelle		
prédiction bidimensionnelle.....	723-10-39	
binaire		
élément binaire	723-10-09	
taux d'erreur binaire	723-10-93	
bit(s)		
bit	723-10-09	
bit de parité	723-10-99	
bit le moins significatif	723-10-12	
bit le plus significatif	723-10-13	
taux d'erreur sur les bits	723-10-93	
bruit		
bruit de quantification	723-10-76	
bruit de traînage	723-10-83	
bruit granulaire	723-10-82	
caméra		
caméra de télévision stéréoscopique...	723-11-15	
canal		
codage de canal.....	723-10-35	
chiffrement		
chiffrement (en télévision).....	723-10-86	
codage		
codage (numérique) (d'image)	723-10-14	
codage (numérique) composite	723-10-21	
codage (numérique) en composantes .	723-10-20	
codage à longueur variable.....	723-10-58	
codage à prédiction.....	723-10-43	
codage compatible	723-10-55	
codage de canal.....	723-10-35	
codage de source	723-10-34	
codage de voie.....	723-10-35	
codage différentiel.....	723-10-47	
codage en sous-bandes.....	723-10-59	
codage entropique	723-10-57	
codage générique	723-10-54	
codage hiérarchique	723-10-56	
codage interimage	723-10-46	
codage interpolatif (en télévision numérique)	723-10-53	
codage intertrame	723-10-45	
codage intratrame	723-10-44	
codage par transformation	723-10-51	
codage prédictif	723-10-43	
codage statistique	723-10-57	
modulation par impulsions et codage..	723-10-36	
modulation par impulsions et codage différentiel	723-10-48	
modulation par impulsions et codage différentiel hybride	723-10-50	
code		
mot de code (en codage d'image)	723-10-10	
codec		
codec (en transmission bilatérale).....	723-10-19	
codec (en transmission unilatérale).....	723-10-18	
codeur		
codeur	723-10-15	
compatible		
codage compatible	723-10-55	
composantes		
codage (numérique) en composantes.	723-10-20	
composantes de repliement	723-10-78	
composite		
codage (numérique) composite.....	723-10-21	
compression		
compression (de débit) (d'un signal d'image)	723-10-33	
contour(s)		
distorsion de contour	723-10-79	
flottement des contours	723-10-81	
gigue de contour.....	723-10-81	
contrôle		
contrôle de redondance cyclique.....	723-10-100	
conversion		
conversion A/N (abréviation)	723-10-04	
conversion analogique-numérique	723-10-04	
conversion N/A (abréviation)	723-10-06	
conversion numérique-analogique	723-10-06	
convertisseur		
convertisseur A/N (abréviation)	723-10-05	
convertisseur analogique-numérique ..	723-10-05	
convertisseur N/A (abréviation)	723-10-07	
convertisseur numérique-analogique ..	723-10-07	
convertisseur parallèle-série	723-10-74	
convertisseur série-parallèle	723-10-73	
correction		
correction d'erreurs.....	723-10-96	
CRC		
CRC (abréviation).....	723-10-100	
créneau		
créneau temporel	723-10-64	
cryptage		
cryptage (en télévision)	723-10-89	
cyclique		
contrôle de redondance cyclique.....	723-10-100	

débit			élément	
compression (de débit) (d'un signal d'image).....	723-10-33		élément binaire.....	723-10-09
réduction de débit (d'un signal d'image).....	723-10-33		élément numérique.....	723-10-08
déchiffrement			embrouillage	
déchiffrement (en télévision).....	723-10-87		embrouillage (en télévision à accès conditionnel).....	723-10-89
décodage			embrouillage (en transmission numérique).....	723-10-88
décodage (numérique).....	723-10-16		entrelacement	
décodeur			entrelacement (en codage).....	723-10-98
décodeur.....	723-10-17		entropique	
dégradation			codage entropique.....	723-10-57
dégradation progressive (en télévision numérique).....	723-10-63		erreur(s)	
delta			correction d'erreurs.....	723-10-96
modulation delta.....	723-10-49		détection d'erreurs.....	723-10-95
dépassement			erreur de prédiction.....	723-10-42
(distorsion de) dépassement de pente.....	723-10-83		masquage d'erreurs (en télévision numérique).....	723-10-97
désembrouillage			protection contre les erreurs.....	723-10-94
désembrouillage (en télévision à accès conditionnel).....	723-10-91		taux d'erreur.....	723-10-92
désembrouillage (en transmission numérique).....	723-10-90		taux d'erreur binaire.....	723-10-93
désérialiseur			taux d'erreur sur les bits.....	723-10-93
désérialiseur.....	723-10-73		extensibilité	
détection			extensibilité (en télévision numérique).....	723-10-62
détection d'erreurs.....	723-10-95		flottement	
diagramme			flottement des contours.....	723-10-81
diagramme de l'oeil.....	723-10-75		fréquence	
différentiel			fréquence de Nyquist.....	723-10-28
codage différentiel.....	723-10-47		gauche	
modulation par impulsions et codage différentiel.....	723-10-48		image de télévision stéréoscopique gauche.....	723-11-06
modulation par impulsions et codage différentiel hybride.....	723-10-50		générique	
dimensions			codage générique.....	723-10-54
télévision à trois dimensions.....	723-11-01		gigue	
distorsion			gigue (en transmission numérique).....	723-10-68
distorsion de contour.....	723-10-79		gigue de contour.....	723-10-81
(distorsion de) dépassement de pente.....	723-10-83		granulaire	
distorsion de quantification.....	723-10-76		bruit granulaire.....	723-10-82
distorsion de repliement.....	723-10-77		hiérarchie	
droite			hiérarchie de multiplexage numérique.....	723-10-70
image de télévision stéréoscopique droite.....	723-11-07		hiérarchique	
échantillon			codage hiérarchique.....	723-10-56
échantillon (d'un signal).....	723-10-22		holographique	
échantillonnage			télévision holographique.....	723-11-03
échantillonnage (d'un signal).....	723-10-23		hybride	
échantillonnage en quinconce-ligne.....	723-10-26		modulation par impulsions et codage différentiel hybride.....	723-10-50
échantillonnage en quinconce-trame.....	723-10-27		image	
échantillonnage non orthogonal.....	723-10-25		codage (numérique) (d'image).....	723-10-14
échantillonnage orthogonal.....	723-10-24		image de télévision stéréoscopique droite.....	723-11-07
échelonnabilité			image de télévision stéréoscopique gauche.....	723-11-06
échelonnabilité.....	723-10-60		impulsions	
effet			modulation par impulsions et codage..	723-10-36
(effet de) sous-quantification.....	723-10-79		modulation par impulsions et codage différentiel.....	723-10-48
			modulation par impulsions et codage différentiel hybride.....	723-10-50

interimage			N/A	
codage interimage	723-10-46		conversion N/A (abréviation)	723-10-06
interopérabilité			convertisseur N/A (abréviation)	723-10-07
interopérabilité (en télévision numérique)	723-10-61		non-pertinence	
interpolatif			réduction de non-pertinence.....	723-10-84
codage interpolatif (en télévision numérique)	723-10-53		numérique	
interpolation			codage (numérique) (d'image)	723-10-14
interpolation (en télévision numérique)	723-10-52		codage (numérique) composite.....	723-10-21
intertrame			codage (numérique) en composantes	723-10-20
codage intertrame	723-10-45		décodage (numérique)	723-10-16
intervalle			élément numérique.....	723-10-08
intervalle de temps	723-10-64		hiérarchie de multiplexage numérique	723-10-70
intratrame			signal numérique	723-10-03
codage intratrame	723-10-44		télévision numérique	723-10-01
IT			trame (numérique)	723-10-65
IT (abréviation)	723-10-64		transmission (numérique) (en) parallèle	723-10-72
justification			transmission (numérique) (en) série....	723-10-71
justification	723-10-69		numérique-analogique	
oeil			conversion numérique-analogique	723-10-06
diagramme de l'oeil	723-10-75		convertisseur numérique-analogique ..	723-10-07
lenticulaires			Nyquist	
tube-image stéréoscopique à objectifs lenticulaires	723-11-09		fréquence de Nyquist.....	723-10-28
longueur			objectifs	
codage à longueur variable.....	723-10-58		tube-image stéréoscopique à objectifs lenticulaires.....	723-11-09
lunettes			obturateurs	
lunettes à obturateurs	723-11-14		lunettes à obturateurs.....	723-11-14
lunettes anaglyphes	723-11-12		orthogonal	
lunettes polarisantes	723-11-13		échantillonnage non orthogonal	723-10-25
lunettes stéréoscopiques	723-11-11		échantillonnage orthogonal	723-10-24
masquage			parallèle	
masquage d'erreurs (en télévision numérique)	723-10-97		transmission (numérique) (en) parallèle	723-10-72
MΔ			parallèle-série	
MD (abréviation).....	723-10-49		convertisseur parallèle-série	723-10-74
MD			parité	
MD (abréviation).....	723-10-49		bit de parité.....	723-10-99
MIC			pente	
MIC (abréviation).....	723-10-36		(distorsion de) dépassement de pente	723-10-83
MICD			polarisantes	
MICD (abréviation)	723-10-48		lunettes polarisantes	723-11-13
MICDH			prédictif	
MICDH (abréviation).....	723-10-50		codage prédictif	723-10-43
modulation			prédiction	
modulation delta.....	723-10-49		codage à prédiction	723-10-43
modulation par impulsions et codage ..	723-10-36		erreur de prédiction	723-10-42
modulation par impulsions et codage différentiel.....	723-10-48		prédiction (en codage d'image)	723-10-37
modulation par impulsions et codage différentiel hybride	723-10-50		prédiction bidimensionnelle	723-10-39
mot			prédiction tridimensionnelle	723-10-40
mot de code (en codage d'image).....	723-10-10		prédiction unidimensionnelle	723-10-38
mot de verrouillage de trame	723-10-67		prédite	
multiplexage			valeur prédite	723-10-41
hiérarchie de multiplexage numérique ..	723-10-70		progressive	
			dégradation progressive (en télévision numérique)	723-10-63
			projecteur	
			projecteur de télévision stéréoscopique	723-11-16

protection			
protection contre les erreurs	723-10-94		
quantification			
bruit de quantification	723-10-76		
distorsion de quantification	723-10-76		
quantification	723-10-30		
quantification non uniforme	723-10-32		
quantification uniforme	723-10-31		
quasi-stéréoscopique			
télévision quasi-stéréoscopique	723-11-04		
quinconce-ligne			
échantillonnage en quinconce-ligne	723-10-26		
quinconce-trame			
échantillonnage en quinconce-trame ...	723-10-27		
récepteur			
récepteur de télévision stéréoscopique	723-11-17		
redondance			
contrôle de redondance cyclique	723-10-100		
réduction de redondance	723-10-85		
réduction			
réduction de débit (d'un signal d'image)	723-10-33		
réduction de non-pertinence	723-10-84		
réduction de redondance	723-10-85		
relief			
télévision en relief	723-11-01		
repliement			
composantes de repliement	723-10-78		
distorsion de repliement	723-10-77		
sérialiseur			
sérialiseur	723-10-74		
série			
transmission (numérique) (en) série	723-10-71		
série-parallèle			
convertisseur série-parallèle	723-10-73		
signal			
signal analogique	723-10-02		
signal numérique	723-10-03		
significatif(ive)			
bit le moins significatif	723-10-12		
bit le plus significatif	723-10-13		
valeur significative	723-10-11		
source			
codage de source	723-10-34		
sous-bandes			
codage en sous-bandes	723-10-59		
sous-échantillonnage			
sous-échantillonnage	723-10-29		
sous-quantification			
(effet de) sous-quantification	723-10-79		
statistique			
codage statistique	723-10-57		
stéréoscopique(s)			
caméra de télévision stéréoscopique ...	723-11-15		
image de télévision stéréoscopique			
droite	723-11-07		
image de télévision stéréoscopique			
gauche	723-11-06		
lunettes stéréoscopiques	723-11-11		
projecteur de télévision stéréoscopique	723-11-16		
récepteur de télévision stéréoscopique	723-11-17		
télévision stéréoscopique	723-11-02		
tube-image stéréoscopique à			
barrière-grille	723-11-10		
tube-image stéréoscopique	723-11-08		
tube-image stéréoscopique à objectifs			
lenticulaires	723-11-09		
taux			
taux d'erreur	723-10-92		
taux d'erreur binaire	723-10-93		
taux d'erreur sur les bits	723-10-93		
TEB			
TEB (abréviation)	723-10-93		
télévision			
caméra de télévision stéréoscopique ..	723-11-15		
image de télévision stéréoscopique			
droite	723-11-07		
image de télévision stéréoscopique			
gauche	723-11-06		
projecteur de télévision stéréoscopique	723-11-16		
récepteur de télévision stéréoscopique	723-11-17		
télévision 3D (abréviation)	723-11-01		
télévision à trois dimensions	723-11-01		
télévision anaglyphe	723-11-05		
télévision en relief	723-11-01		
télévision holographique	723-11-03		
télévision numérique	723-10-01		
télévision quasi-stéréoscopique	723-11-04		
télévision stéréoscopique	723-11-02		
temporel			
créneau temporel	723-10-64		
temps			
intervalle de temps	723-10-64		
traînage			
bruit de traînage	723-10-83		
trame			
mot de verrouillage de trame	723-10-67		
trame (numérique)	723-10-65		
verrouillage de trame	723-10-66		
transformation			
codage par transformation	723-10-51		
transmission			
transmission (numérique) (en) parallèle	723-10-72		
transmission (numérique) (en) série	723-10-71		
tremblement			
tremblement	723-10-80		
tridimensionnelle			
prédiction tridimensionnelle	723-10-40		
trois dimensions			
télévision à trois dimensions	723-11-01		
tube-image			
tube-image stéréoscopique	723-11-08		
tube-image stéréoscopique à			
barrière-grille	723-11-10		
tube-image stéréoscopique à			
objectifs lenticulaires	723-11-09		

unidimensionnelle

prédiction unidimensionnelle..... 723-10-38

uniforme

quantification non uniforme..... 723-10-32

quantification uniforme..... 723-10-31

valeur

valeur prédite 723-10-41

valeur significative..... 723-10-11

variable

codage à longueur variable..... 723-10-58

verrouillage

mot de verrouillage de trame 723-10-67

verrouillage de trame 723-10-66

vibration

vibration..... 723-10-80

voie

codage de voie..... 723-10-35

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-723:1997/AMD1:1999

INDEX

1-D			
1-D prediction.....	723-10-38		
2-D			
2-D prediction.....	723-10-39		
3-D			
3-D prediction.....	723-10-40		
3-D television	723-11-01		
A/D			
A/D conversion.....	723-10-04		
A/D converter	723-10-05		
aliasing			
aliasing.....	723-10-77		
aliasing components	723-10-78		
alignment			
frame alignment	723-10-66		
frame alignment word.....	723-10-67		
anaglyph			
anaglyph glasses	723-11-12		
anaglyph spectacles	723-11-12		
anaglyph television.....	723-11-05		
analogue			
analogue-to-digital conversion	723-10-04		
analogue-to-digital converter.....	723-10-05		
analogue signal	723-10-02		
digital-to-analogue conversion	723-10-06		
digital-to-analogue converter.....	723-10-07		
band			
sub-band coding	723-10-59		
barrier			
raster-barrier stereoscopic picture tube	723-11-10		
BER			
BER (abbreviation).....	723-10-93		
binary			
binary digit.....	723-10-09		
bit			
bit	723-10-09		
bit error ratio.....	723-10-93		
bit-rate reduction.....	723-10-33		
least significant bit.....	723-10-12		
most significant bit	723-10-13		
parity bit.....	723-10-99		
busyness			
edge busyness.....	723-10-81		
camera			
stereoscopic television camera.....	723-11-15		
channel			
channel coding.....	723-10-35		
channel encoding.....	723-10-35		
check			
cyclic redundancy check.....	723-10-100		
code			
code word.....	723-10-10		
differential pulse code modulation	723-10-48		
hybrid differential pulse code modulation	723-10-50		
pulse code modulation	723-10-36		
codec			
codec (in uni-directional transmission)	723-10-18		
codec (in bi-directional transmission) ..	723-10-19		
coder			
coder	723-10-15		
coding			
channel coding.....	723-10-35		
compatible coding.....	723-10-55		
composite (digital) coding	723-10-21		
differential coding.....	723-10-47		
(digital) component coding.....	723-10-20		
(digital) (picture) coding	723-10-14		
entropy coding	723-10-57		
generic coding.....	723-10-54		
hierarchical coding	723-10-56		
interfield coding.....	723-10-45		
interframe coding	723-10-46		
intrafield coding.....	723-10-44		
layered coding.....	723-10-56		
predictive coding.....	723-10-43		
source coding.....	723-10-34		
statistical coding	723-10-57		
sub-band coding	723-10-59		
transform coding	723-10-51		
variable-length coding.....	723-10-58		
compatible			
compatible coding.....	723-10-55		
component(s)			
aliasing components	723-10-78		
(digital) component coding.....	723-10-20		
composite			
composite (digital) coding	723-10-21		
contour			
contour distortion	723-10-79		
contouring			
contouring (deprecated).....	723-10-79		
control			
error control.....	723-10-94		
conversion			
analogue-to-digital conversion.....	723-10-04		
digital-to-analogue conversion	723-10-06		
converter			
analogue-to-digital converter	723-10-05		
digital-to-analogue converter	723-10-07		
parallel-to-serial converter	723-10-74		
serial-to-parallel converter	723-10-73		
correction			
error correction.....	723-10-96		
CRC			
CRC (abbreviation)	723-10-100		
cyclic			
cyclic redundancy check.....	723-10-100		
D/A			
D/A conversion.....	723-10-06		
D/A converter.....	723-10-07		

decoder			
decoder	723-10-17		
decoding			
(digital) decoding	723-10-16		
decryption			
decryption (in television)	723-10-87		
delta			
delta modulation	723-10-49		
descrambling			
descrambling (in digital transmission) ..	723-10-90		
descrambling (in television)	723-10-91		
deserializer			
deserializer	723-10-73		
detection			
error detection	723-10-95		
diagram			
eye diagram	723-10-75		
differential			
differential coding	723-10-47		
differential pulse code modulation	723-10-48		
hybrid differential pulse code modulation	723-10-50		
digit			
binary digit	723-10-09		
digit (in telecommunication)	723-10-08		
digital			
analogue-to-digital conversion	723-10-04		
analogue-to-digital converter	723-10-05		
composite (digital) coding	723-10-21		
digital-to-analogue conversion	723-10-06		
digital-to-analogue converter	723-10-07		
(digital) component coding	723-10-20		
(digital) decoding	723-10-16		
(digital) frame	723-10-65		
digital multiplex hierarchy	723-10-70		
(digital) (picture) coding	723-10-14		
(digital) (picture) encoding	723-10-14		
digital signal	723-10-03		
digital television	723-10-01		
parallel (digital) transmission	723-10-72		
serial (digital) transmission	723-10-71		
dimensional			
one-dimensional prediction	723-10-38		
three-dimensional prediction	723-10-40		
two-dimensional prediction	723-10-39		
three-dimensional television	723-11-01		
distortion			
contour distortion	723-10-79		
foldover distortion	723-10-77		
quantizing distortion	723-10-76		
dither			
dither	723-10-80		
ΔM			
ΔM (abbreviation)	723-10-49		
DM			
DM (abbreviation)	723-10-49		
DPCM			
DPCM (abbreviation)	723-10-48		
edge			
edge busyness	723-10-81		
encoder			
encoder	723-10-15		
encoding			
channel encoding	723-10-35		
(digital) (picture) encoding	723-10-14		
source encoding	723-10-34		
encryption			
encryption (in television)	723-10-86		
entropy			
entropy coding	723-10-57		
error			
bit error rate (deprecated)	723-10-93		
bit error ratio	723-10-93		
error concealment	723-10-97		
error control	723-10-94		
error correction	723-10-96		
error detection	723-10-95		
error protection	723-10-94		
error rate (deprecated)	723-10-92		
error ratio	723-10-92		
prediction error	723-10-42		
extensibility			
extensibility (in digital television)	723-10-62		
eye			
eye diagram	723-10-75		
eye pattern	723-10-75		
left-eye stereoscopic television picture	723-11-06		
right-eye stereoscopic television picture	723-11-07		
field			
field-quincunx sampling	723-10-27		
foldover			
foldover distortion	723-10-77		
frame			
(digital) frame	723-10-65		
frame alignment	723-10-66		
frame alignment word	723-10-67		
frequency			
Nyquist frequency	723-10-28		
generic			
generic coding	723-10-54		
glasses			
anaglyph glasses	723-11-12		
polarizing glasses	723-11-13		
shutter glasses	723-11-14		
stereoscopic glasses	723-11-11		
graceful			
graceful degradation	723-10-63		
granular			
granular noise	723-10-82		
HDPCM			
HDPCM (abbreviation)	723-10-50		
hierarchical			
hierarchical coding	723-10-56		
hierarchy			
digital multiplex hierarchy	723-10-70		

holographic			
holographic television	723-11-03		
hybrid			
hybrid differential pulse code modulation	723-10-50		
interfield			
interfield coding	723-10-45		
interframe			
interframe coding	723-10-46		
interleaving			
interleaving	723-10-98		
interoperability			
interoperability (in digital television)	723-10-61		
interpolation			
interpolation (in digital television)	723-10-52		
interpolative			
interpolative coding	723-10-53		
intrafield			
intrafield coding	723-10-44		
irrelevancy			
irrelevancy reduction	723-10-84		
jitter			
jitter (in digital transmission)	723-10-68		
justification			
justification	723-10-69		
layered			
layered coding	723-10-56		
least significant			
least significant bit	723-10-12		
left-eye			
left-eye stereoscopic television picture	723-11-06		
length			
variable-length coding	723-10-58		
lenticular			
lenticular stereoscopic picture tube	723-11-09		
line			
line-quincunx sampling	723-10-26		
LSB			
LSB (abbreviation)	723-10-12		
modulation			
delta modulation	723-10-49		
differential pulse code modulation	723-10-48		
hybrid differential pulse code modulation	723-10-50		
pulse code modulation	723-10-36		
most significant			
most significant bit	723-10-13		
MSB			
MSB (abbreviation)	723-10-13		
multiplex			
digital multiplex hierarchy	723-10-70		
noise			
granular noise	723-10-82		
quantizing noise	723-10-76		
non-orthogonal			
non-orthogonal sampling	723-10-25		
non-uniform			
non-uniform quantization	723-10-32		
non-uniform quantizing	723-10-32		
Nyquist			
Nyquist frequency	723-10-28		
sub-(Nyquist) sampling	723-10-29		
orthogonal			
non-orthogonal sampling	723-10-25		
orthogonal sampling	723-10-24		
overload			
slope overload	723-10-83		
parallel			
parallel (digital) transmission	723-10-72		
parallel-to-serial converter	723-10-74		
serial-to-parallel converter	723-10-73		
parity			
parity bit	723-10-99		
pattern			
eye pattern	723-10-75		
PCM			
PCM (abbreviation)	723-10-36		
picture			
(digital) (picture) coding	723-10-14		
(digital) (picture) encoding	723-10-14		
left-eye stereoscopic television picture	723-11-06		
lenticular stereoscopic picture tube	723-11-09		
raster-barrier stereoscopic picture tube	723-11-10		
right-eye stereoscopic television picture	723-11-07		
stereoscopic picture tube	723-11-08		
polarizing			
polarizing glasses	723-11-13		
polarizing spectacles	723-11-13		
posterization			
posterization	723-10-79		
predicted			
predicted value	723-10-41		
prediction			
one-dimensional prediction	723-10-38		
three-dimensional prediction	723-10-40		
two-dimensional prediction	723-10-39		
prediction (in picture coding)	723-10-37		
prediction error	723-10-42		
predictive			
predictive coding	723-10-43		
projector			
stereoscopic television projector	723-11-16		
protection			
error protection	723-10-94		
pulse			
differential pulse code modulation	723-10-48		
hybrid differential pulse code modulation	723-10-50		
pulse code modulation	723-10-36		
quantization			
non-uniform quantization	723-10-32		
quantization			
quantization	723-10-30		
uniform quantization	723-10-31		

quantizing			significant	
non-uniform quantizing.....	723-10-32		least significant bit	723-10-12
quantizing	723-10-30		most significant bit	723-10-13
quantizing distortion	723-10-76		significant value	723-10-11
quantizing noise	723-10-76			
uniform quantizing.....	723-10-31		slope	
			slope overload.....	723-10-83
quasi-stereoscopic			slot	
quasi-stereoscopic television	723-11-04		time-slot	723-10-64
quincunx			source	
field-quincunx sampling.....	723-10-27		source coding.....	723-10-34
line-quincunx sampling.....	723-10-26		source encoding.....	723-10-34
raster			spectacles	
raster-barrier stereoscopic picture tube	723-11-10		anaglyph spectacles	723-11-12
rate			polarizing spectacles.....	723-11-13
bit-rate reduction	723-10-33		shutter spectacles.....	723-11-14
ratio			stereoscopic spectacles.....	723-11-11
bit error ratio.....	723-10-93			
error ratio.....	723-10-92		statistical	
receiver			statistical coding	723-10-57
stereoscopic television receiver	723-11-17		stereoscopic	
reduction			left-eye stereoscopic television picture	723-11-06
irrelevancy reduction	723-10-84		lenticular stereoscopic picture tube	723-11-09
redundancy reduction.....	723-10-85		quasi-stereoscopic television	723-11-04
redundancy			raster-barrier stereoscopic picture tube	723-11-10
cyclic redundancy check	723-10-100		right-eye stereoscopic television picture	723-11-07
redundancy reduction.....	723-10-85		stereoscopic glasses	723-11-11
right-eye			stereoscopic picture tube	723-11-08
right-eye stereoscopic television picture	723-11-07		stereoscopic spectacles.....	723-11-11
sample			stereoscopic television.....	723-11-02
sample (of a signal).....	723-10-22		stereoscopic television camera.....	723-11-15
sampling			stereoscopic television projector	723-11-16
field-quincunx sampling.....	723-10-27		stereoscopic television receiver	723-11-17
line-quincunx sampling.....	723-10-26			
non-orthogonal sampling	723-10-25		sub-band	
orthogonal sampling.....	723-10-24		sub-band coding	723-10-59
sampling (of a signal).....	723-10-23		sub-(Nyquist)	
sub-(Nyquist) sampling	723-10-29		sub-(Nyquist) sampling	723-10-29
scalability			television	
scalability	723-10-60		anaglyph television	723-11-05
scrambling			digital television.....	723-10-01
scrambling (in digital transmission).....	723-10-88		three-dimensional television	723-11-01
scrambling (in television)	723-10-89		holographic television	723-11-03
serial			left-eye stereoscopic television picture	723-11-06
parallel-to-serial converter.....	723-10-74		quasi-stereoscopic television	723-11-04
serial (digital) transmission	723-10-71		right-eye stereoscopic television picture	723-11-07
serial-to-parallel converter.....	723-10-73		stereoscopic television.....	723-11-02
serializer			stereoscopic television camera.....	723-11-15
serializer.....	723-10-74		stereoscopic television projector	723-11-16
shutter			stereoscopic television receiver	723-11-17
shutter glasses.....	723-11-14			
shutter spectacles	723-11-14		time	
signal			time-slot	723-10-64
analogue signal	723-10-02		transform	
digital signal	723-10-03		transform coding	723-10-51
significance			transmission	
significance	723-10-11		parallel (digital) transmission	723-10-72
			serial (digital) transmission	723-10-71
			TS	
			TS (abbreviation)	723-10-64

tube

lenticular stereoscopic picture tube.....	723-11-09
raster-barrier stereoscopic picture tube	723-11-10
stereoscopic picture tube	723-11-08

uniform

non-uniform quantization.....	723-10-32
non-uniform quantizing.....	723-10-32
uniform quantization.....	723-10-31
uniform quantizing.....	723-10-31

value

predicted value.....	723-10-41
significant value	723-10-11

variable

variable-length coding	723-10-58
------------------------------	-----------

VLC

VLC (abbreviation)	723-10-58
--------------------------	-----------

word

frame alignment word.....	723-10-67
---------------------------	-----------

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-723:1997/AMD1:1999

Arabic Index

723-10-100	cyclic redundancy check	الاختبار الدوري للإطاله	١٠٠-١٠-٧٢٣
723-10-02	analogue signal	الإشارة التماثلية	٢-١٠-٧٢٣
723-10-03	digital signal	الإشارة الرقمية	٣-١٠-٧٢٣
723-10-80	dither	الإضطراب	٨٠-١٠-٧٢٣
723-10-65	(digital) frame	الإطار (رقمي)	٦٥-١٠-٧٢٣
723-10-68	jitter (in digital transmission)	الاهتزاز (في الإرسال الرقمي)	٦٨-١٠-٧٢٣
723-10-87	decryption (in television)	الاطهار (في الاختصار)	٨٧-١٠-٧٢٣
723-10-85	redundancy reduction	الاختصار	٨٥-١٠-٧٢٣
723-10-62	extensibility (in digital television)	الامتدادية (في التلفزيون الرقمي)	٦٢-١٠-٧٢٣
723-10-12	least significant bit LSB (abbreviation)	البت ذات القيمة الصغرى	١٢-١٠-٧٢٣
723-10-13	most significant bit MSB (abbreviation)	البيت ذات القيمة العظمى	١٣-١٠-٧٢٣
723-10-69	justification	التأجيل	٦٩-١٠-٧٢٣
723-10-94	error control error protection	التحكم في الخطأ الحماية من الخطأ	٩٤-١٠-٧٢٣
723-10-63	graceful degradation (in digital television)	التدنى المطرد (في التلفزيون الرقمي)	٦٣-١٠-٧٢٣
723-10-21	composite (digital) coding	التشفير (الرقمي) المركب	٢١-١٠-٧٢٣
723-10-20	digital component coding	التشفير (الرقمي) للمركبة	٢٠-١٠-٧٢٣
723-10-57	entropy coding statistical coding	التشفير الاحصائي	٥٧-١٠-٧٢٣
723-10-51	transform coding	التشفير التحويلي	٥١-١٠-٧٢٣
723-10-47	differential coding	التشفير التفاضلي	٤٧-١٠-٧٢٣
723-10-14	(digital) (picture) coding (digital) (picture) encoding	التشفير الرقمي للصورة	١٤-١٠-٧٢٣
723-10-56	hierarchical coding layered coding	التشفير الطبقي (المتدرج) التشفير متدرج الطبقة	٥٦-١٠-٧٢٣
723-10-55	compatible coding	التشفير المتوافق	٥٥-١٠-٧٢٣
723-10-54	generic coding	التشفير النوعي	٥٤-١٠-٧٢٣
723-10-58	variable-length coding	التشفير متغير الطول	٥٨-١٠-٧٢٣
723-10-86	encryption (in television)	التعمية (في الاختصار)	٨٦-١٠-٧٢٣
723-10-25	non-orthogonal sampling	التعيين الغير متعامد	٢٥-١٠-٧٢٣
723-10-24	orthogonal sampling	التعيين المتعامد	٢٤-١٠-٧٢٣
723-10-26	line-quincunx sampling	التعيين النصفى للخط	٢٦-١٠-٧٢٣
723-10-27	field-quincunx sampling	التعيين النصفى للمجال	٢٧-١٠-٧٢٣

723-10-29	sub-(Nyquist) sampling	التعيين تحت حد نيكويست	٢٩-١٠-٧٢٣
723-10-23	sampling (of a signal)	التعيين من إشارة (بمعنى أخذ العينات)	٢٣-١٠-٧٢٣
723-10-01	digital television	التلفزيون الرقمي	١-١٠-٧٢٣
723-10-37	prediction (in picture coding)	التنبؤ (في تشفير الصورة)	٣٧-١٠-٧٢٣
723-10-38	one dimensional prediction 1-D prediction (abbreviation)	التنبؤ أحادي البعد	٣٨-١٠-٧٢٣
723-10-40	three dimensional prediction 3-D prediction (abbreviation)	التنبؤ ثلاثي الأبعاد	٤٠-١٠-٧٢٣
723-10-39	two dimensional prediction 2-D prediction (abbreviation)	التنبؤ ثنائي البعد	٣٩-١٠-٧٢٣
723-10-98	interleaving	الحشو	٩٨-١٠-٧٢٣
723-10-82	granular noise	الضوضاء الخشنة	٨٢-١٠-٧٢٣
723-10-90	descrambling (in digital transmission)	الفصل (في الإرسال الرقمي)	٩٠-١٠-٧٢٣
723-10-91	descrambling (in television)	الفصل (في التلفزيون)	٩١-١٠-٧٢٣
723-10-88	scrambling (in digital transmission)	المزج (في الإرسال الرقمي)	٨٨-١٠-٧٢٣
723-10-89	scrambling (in television)	المزج (في التلفزيون)	٨٩-١٠-٧٢٣
723-10-15	coder encoder	المشفّر	١٥-١٠-٧٢٣
723-10-60	scalability	المعيارية	٦٠-١٠-٧٢٣
723-10-52	interpolation (in digital television)	الملئ الداخلي (في التلفزيون الرقمي)	٥٢-١٠-٧٢٣
723-10-72	parallel (digital) transmission	النقل على التوازي (رقمي)	٧٢-١٠-٧٢٣
723-10-71	serial (digital) transmission	النقل على التوالي (رقمي)	٧١-١٠-٧٢٣
723-10-99	parity bit	بت التمييز	٩٩-١٠-٧٢٣
723-10-04	analogue-to-digital conversion A/D conversion (abbreviation)	تحويل تماثلي/رقمي	٤-١٠-٧٢٣
723-10-06	digital-to-analogue conversion D/A conversion (abbreviation)	تحويل رقمي/تماثلي	٦-١٠-٧٢٣
723-10-97	error concealment (in digital television)	تخبة الخطأ (في التلفزيون الرقمي)	٩٧-١٠-٧٢٣
723-10-83	slope overload	تخطي الميل	٨٣-١٠-٧٢٣
723-10-84	irrelevancy reduction	تخفيض عدم الارتباط	٨٤-١٠-٧٢٣
723-10-77	aliasing foldover distortion	تداخل المحتوى الترددي التشوه لتجاوز المحتوى الترددي	٧٧-١٠-٧٢٣
723-10-70	digital multiplex hierarchy	تدرج التبديل الرقمي	٧٠-١٠-٧٢٣
723-10-28	nyquist frequency	تردد نيكويست	٢٨-١٠-٧٢٣
723-10-48	differential pulse code modulation DPCM (abbreviation)	تشفير التعديل التفاضلي النبضي	٤٨-١٠-٧٢٣
723-10-50	hybrid differential pulse code modulation	تشفير التعديل التفاضلي النبضي المختلط	٥٠-١٠-٧٢٣
723-10-36	pulse code modulation PCM (abbreviation)	تشفير التعديل النبضي	٣٦-١٠-٧٢٣

723-10-43	predictive coding	تشفير التنبؤ	٤٣-١٠-٧٢٣
723-10-35	channel coding channel encoding	تشفير القناة	٣٥-١٠-٧٢٣
723-10-53	interpolative coding	تشفير الملىء الداخلى	٥٣-١٠-٧٢٣
723-10-59	sub-band coding	تشفير جزء النطاق	٥٩-١٠-٧٢٣
723-10-44	intrafield coding	تشفير داخل المجال	٤٤-١٠-٧٢٣
723-10-46	interframe coding	تشفير مابين الاطار	٤٦-١٠-٧٢٣
723-10-45	interfield coding	تشفير مابين المجال	٤٥-١٠-٧٢٣
723-10-79	contour distortion contouring (deprecated) posterization	تشويه حدود الشكل حدود (نقصان) نقص مستويات الكم	٧٩-١٠-٧٢٣
723-10-96	error correction	تصحيح الخطأ	٩٦-١٠-٧٢٣
723-10-49	delta modulation ΔM (abbreviation) DM (abbreviation)	تعديل دلتا	٤٩-١٠-٧٢٣
723-10-30	quantization	تكمية	٣٠-١٠-٧٢٣
723-10-32	non-uniform quantization	تكمية غير منتظمة	٣٢-١٠-٧٢٣
723-10-31	uniform quantization	تكمية منتظمة	٣١-١٠-٧٢٣
723-10-81	edge busyness	حد الإنشغال	٨١-١٠-٧٢٣
723-10-42	prediction error	خطأ التنبؤ	٤٢-١٠-٧٢٣
723-10-33	bit rate reduction (of a video signal)	خفض معدل إرسال البت (للإشارة المرئية)	٣٣-١٠-٧٢٣
723-10-08	digit (in telecommunication)	رقم (فى الإتصالات)	٨-١٠-٧٢٣
723-10-09	binary digit bit	رقم ثنائى بت	٩-١٠-٧٢٣
723-10-66	frame alignment	ضبط الإطار	٦٦-١٠-٧٢٣
723-10-76	quantizing noise quantizing distortion	ضوضاء الكم تشويه الكم	٧٦-١٠-٧٢٣
723-10-22	sample (of a signal)	عينه (من إشارة)	٢٢-١٠-٧٢٣
723-10-17	decoder	فاك الشفرة	١٧-١٠-٧٢٣
723-10-64	Time-slot TS (abbreviation)	فرجه (شريحة زمنيه)	٦٤-١٠-٧٢٣
723-10-16	(digital) decoding	فك التشفير الرقمى	١٦-١٠-٧٢٣
723-10-61	interoperability (in digital television)	قابلية التشغيل الداخلى (فى التلفزيون الرقمى)	٦١-١٠-٧٢٣
723-10-41	predicted value	قيمه متنبه	٤١-١٠-٧٢٣
723-10-95	error detection	كشف الخطأ	٩٥-١٠-٧٢٣
723-10-10	code word (in picture coding)	كلمة الشفرة (فى تشفير الصورة)	١٠-١٠-٧٢٣

723-10-67	frame alignment word	كلمة ضبط الإطار	٦٧-١٠-٧٢٣
723-10-05	analogue-to-digital converter A/D converter (abbreviation)	محول تماثلي/رقمي	٥-١٠-٧٢٣
723-10-74	parallel to serial converter serializer	محول توازي/توالي	٧٤-١٠-٧٢٣
723-10-73	serial-to-parallel converter deserializer	محول توازي/توالي	٧٣-١٠-٧٢٣
723-10-07	digital-to-analogue converter D/A converter (abbreviation)	محول رقمي/تماثلي	٧-١٠-٧٢٣
723-10-78	aliasing components	مركبات تداخل المحتوى الترددي	٧٨-١٠-٧٢٣
723-10-18	codec (in uni-directional transmission)	مشفر/فاك الشفرة (في الإرسال أحادي الاتجاه)	١٨-١٠-٧٢٣
723-10-19	codec (in bi-directional transmission)	مشفر/فاك الشفرة (في الإرسال ثنائي الاتجاه)	١٩-١٠-٧٢٣
723-10-34	source coding	مصدر التشفير	٣٤-١٠-٧٢٣
723-10-11	significance significant value	معنى قيمه معنيه	١١-١٠-٧٢٣
723-10-92	error ratio error rate	نسبة الخطأ معدل الخطأ	٩٢-١٠-٧٢٣
723-10-93	bit error ratio	نسبة خطأ البت	٩٣-١٠-٧٢٣
723-10-75	eye diagram eye pattern	نموذج العين	٧٥-١٠-٧٢٣

STICHWORTVERZEICHNIS

A		
A-D-Umsetzer (Abkürzung).....	723-10-05	
A-D-Umsetzung (Abkürzung).....	723-10-04	
Abtastung (eines Signals).....	723-10-23	
Abtastwert (eines Signals).....	723-10-22	
Alias-Spektrum.....	723-10-78	
Alias-Störung.....	723-10-77	
Anaglyphenbrille.....	723-11-12	
Anaglyphenfernsehen.....	723-11-05	
Analog-Digital-Umsetzer.....	723-10-05	
Analog-Digital-Umsetzung.....	723-10-04	
analoges Signal.....	723-10-02	
Augendiagramm.....	723-10-75	
B		
BER (Abkürzung).....	723-10-93	
Bild-zu-Bild-Codierung.....	723-10-46	
Binärziffer.....	723-10-09	
Bit.....	723-10-09	
Bitfehlerquote.....	723-10-93	
Bitfehlerrate (abgelehnt).....	723-10-93	
Bitratenreduktion (eines Videosignals) ...	723-10-33	
C		
Codec (bei bidirektionaler Übertragung).....	723-10-19	
Codec (bei unidirektionaler Übertragung).....	723-10-18	
Coder.....	723-10-15	
Codewort (bei Bildcodierung).....	723-10-10	
Codierer.....	723-10-15	
Codierung mit Prädiktion.....	723-10-43	
Codierung mit variabler Länge.....	723-10-58	
CRC (Abkürzung).....	723-10-100	
D		
ΔM (Abkürzung).....	723-10-49	
D-A-Umsetzer (Abkürzung).....	723-10-07	
D-A-Umsetzung (Abkürzung).....	723-10-06	
Decoder.....	723-10-17	
Decodierer.....	723-10-17	
Deltamodulation.....	723-10-49	
Descrambling (bei digitaler Übertragung).....	723-10-90	
Descrambling (beim Fernsehen).....	723-10-91	
Differenz-Pulscodemodulation.....	723-10-48	
Differenzcodierung.....	723-10-47	
Digit.....	723-10-08	
Digital-Analog-Umsetzer.....	723-10-07	
Digital-Analog-Umsetzung.....	723-10-06	
digitale (Bild-)Codierung.....	723-10-14	
digitale Decodierung.....	723-10-16	
digitale Multiplexhierarchie.....	723-10-70	
(digitale) Komponentencodierung.....	723-10-20	
(digitaler) Rahmen.....	723-10-65	
digitales Fernsehen.....	723-10-01	
digitales Signal.....	723-10-03	
DPCM (Abkürzung).....	723-10-48	
dreidimensionale Prädiktion.....	723-10-40	
dreidimensionale Vorhersage.....	723-10-40	
dreidimensionales Fernsehen.....	723-11-01	
3D-Fernsehen.....	723-11-01	
E		
eindimensionale Prädiktion.....	723-10-38	
eindimensionale Vorhersage.....	723-10-38	
Entropiecodierung.....	723-10-57	
Entschlüsselung (beim Fernsehen).....	723-10-87	
Entwürfelung (bei digitaler Übertragung).....	723-10-90	
Entwürfelung (beim Fernsehen).....	723-10-91	
Erweiterbarkeit (beim digitalen Fernsehen).....	723-10-62	
F		
Faltungsverzerrung.....	723-10-77	
Fehlererkennung.....	723-10-95	
Fehlerkorrektur.....	723-10-96	
Fehlerquote.....	723-10-92	
Fehlerschutz.....	723-10-94	
Fehlverdeckung (beim digitalen Fernsehen).....	723-10-97	
Fehlkonturen.....	723-10-79	
Fernsehen, 3D-.....	723-11-01	
fortschreitende Verschlechterung (beim digitalen Fernsehen).....	723-10-63	
G		
generische Codierung.....	723-10-54	
geschlossene (digitale) Codierung.....	723-10-21	
getrennte (digitale) Codierung.....	723-10-20	
Gitter raster-Stereobildröhre.....	723-11-10	
gleichförmige Quantisierung.....	723-10-31	
Granularstörung.....	723-10-82	
H		
Halbbild-Quincunx-Abtastung.....	723-10-27	
HDPCM (Abkürzung).....	723-10-50	
hierarchische Codierung.....	723-10-56	
höchstwertiges Bit.....	723-10-13	
holographisches Fernsehen.....	723-11-03	
hybride Differenz-Pulscodemodulation ...	723-10-50	
I		
Interbild-Codierung.....	723-10-45	
Interoperabilität (beim digitalen Fernsehen).....	723-10-61	
Interpolation (beim digitalen Fernsehen).....	723-10-52	
interpolierende Codierung (beim digitalen Fernsehen).....	723-10-53	
Intrabild-Codierung.....	723-10-44	
Irrelevanzreduktion.....	723-10-84	
J		
Jitter (bei digitaler Übertragung).....	723-10-68	

K			
Kanalcodierung	723-10-35	Stereobrille	723-11-11
Kantenunruhe	723-10-81	stereoskopische Fernsehkamera	723-11-15
Kantenverschleifung	723-10-83	stereoskopischer Fernsehempfänger	723-11-17
kompatible Codierung	723-10-55	stereoskopischer Fernsehprojektor	723-11-16
Komponentencodierung, (digitale)	723-10-20	stereoskopisches Fernsehen	723-11-02
Kontureffekt	723-10-79	Stopfen	723-10-69
		Sub-Nyquist-Abtastung	723-10-29
		Synchronbrille	723-11-14
L			
linkes Sterefernsehbild	723-11-06	T	
Linsenraster-Stereobildröhre	723-11-09	Teilband-Codierung	723-10-59
LSB (Abkürzung)	723-10-12	Transformationscodierung	723-10-51
M			
MSB (Abkürzung)	723-10-13	U	
		ungleichförmige Quantisierung	723-10-32
N		Unterabtastung (beim digitalen Fernsehen)	723-10-29
nichtorthogonale Abtastung	723-10-25		
niedrigstwertiges Bit	723-10-12	V	
Nyquistfrequenz	723-10-28	Verschachtelung	723-10-98
		Verschlüsselung (beim Fernsehen)	723-10-86
O		Verwischung	723-10-80
orthogonale Abtastung	723-10-24	Verwürfelung (bei digitaler Übertragung)	723-10-88
		Verwürfelung (beim Fernsehen)	723-10-89
P		VLC (Abkürzung)	723-10-58
Parallel-Serien-Umsetzer	723-10-74	Vorhersage (bei Bildcodierung)	723-10-37
parallele (digitale) Übertragung	723-10-72	Vorhersagefehler	723-10-42
Paritätsbit	723-10-99	Vorhersagewert	723-10-41
PCM (Abkürzung)	723-10-36		
Polarisationsbrille	723-11-13	Z	
Prädiktion (bei Bildcodierung)	723-10-37	Zeilen-Quincunx-Abtastung	723-10-26
Prädiktionscodierung	723-10-43	Zeitschlitz	723-10-64
Prädiktionsfehler	723-10-42	Ziffer (in der Telekommunikation)	723-10-08
Prädiktionswert	723-10-41	zweidimensionale Prädiktion	723-10-39
Pulsmodulation	723-10-36	zweidimensionale Vorhersage	723-10-39
		zyklische Redundanzprüfung	723-10-100
Q			
Quantisierung	723-10-30		
Quantisierungsrauschen	723-10-76		
Quantisierungsverzerrung	723-10-76		
quasistereoskopisches Fernsehen	723-11-04		
Quellencodierung	723-10-34		
R			
Rahmen, (digitaler)	723-10-65		
Rahmensynchronisierwort	723-10-67		
Rahmensynchronismus	723-10-66		
rechtes Sterefernsehbild	723-11-07		
Redundanzreduktion	723-10-85		
S			
Scrambling (bei digitaler Übertragung) ...	723-10-88		
Scrambling (beim Fernsehen)	723-10-89		
serielle (digitale) Übertragung	723-10-71		
Serien-Parallel-Umsetzer	723-10-73		
Skalierbarkeit (beim digitalen Fernsehen)	723-10-60		
statistische Codierung	723-10-57		
Stellenwert	723-10-11		
Stereobildröhre	723-11-08		